# MDL. AE 2340


| | | |
|---|---|---|
| **DE** | **BEDIENUNGSANLEITUNG & SICHERHEITSHINWEISE** | **2** |
| **EN** | **SAFETY INSTRUCTIONS & INSTRUCTION MANUAL** | **12** |
| **CZ** | **NÁVOD K OBSLUZE & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY** | **21** |
| **HR** | **PRIRUČNIK ZA RAD & SIGURNOSNE UPUTE** | **30** |
| **HU** | **HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK** | **39** |
| **IT** | **ISTRUZIONI PER L'USO & ISTRUZIONI DI SICUREZZA** | **48** |
| **SLO** | **NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA** | **57** |

DE Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.

EN Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for future reference.

CZ Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.

HR Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju uporabu.

HU Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.

IT Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo.

SLO Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.

# DE BEDIENUNGSANLEITUNG & SICHERHEITSHINWEISE

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen und Vollständigkeit. Sollte das Gerät oder das Netzkabel Beschädigungen aufweisen, nehmen Sie es nicht in Betrieb sondern wenden Sie sich umgehend an die Stelle, bei welcher Sie das Gerät gekauft haben.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen ausgelegt. Verwenden Sie es nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern.
- Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Es wird empfohlen, dieses Gerät nicht mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen zu verwenden. Sollte es dennoch unumgänglich sein, achten Sie immer darauf, dass die verwendeten Kabel den allgemeinen Sicherheitsrichtlinien entsprechen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird, da es ansonsten zu einem Kurzschluss kommen könnte.
- Quetschen Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine anderen Gegenstände darauf.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, sondern fassen Sie immer den Stecker.
- Biegen Sie das Kabel nicht zu stark und machen Sie keine Knoten hinein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt (z. B. Herdplatte).
- Schneiden Sie das Kabel nicht ab.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen.
- Fassen Sie das Gerät oder das Stromkabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Fassen Sie die Spitzen des Steckers nicht an, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Tauchen Sie die das Gerät sowie das Netzkabel mit Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten – **STROMSCHLAGGEFAHR!**
- Den Netzstecker ziehen,
  - wenn das Entsaften beendet ist,
  - vor dem Auseinandernehmen und Zusammensetzen der Geräteteile,

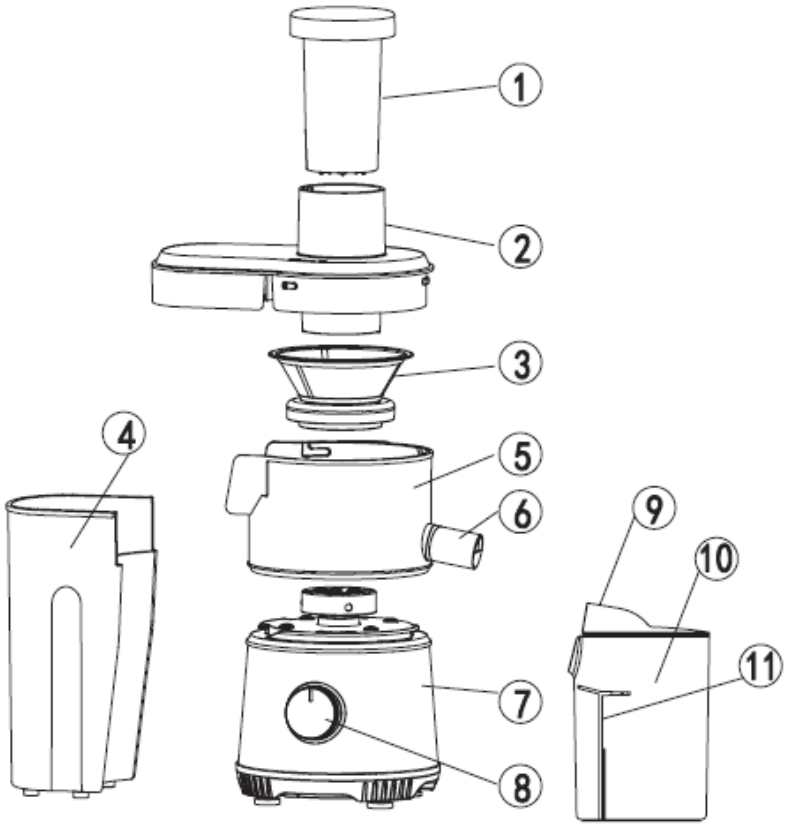
  - bevor Sie das Gerät reinigen und/oder verstauen,
  - und vor allem, wenn Sie eine Fehlfunktion wahrnehmen.
- Verwenden Sie Original-Zubehör, wie in der Anleitung beschrieben.
- Verstauen Sie das Gerät immer so, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern ist.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fallen aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht, im Inneren befinden sich keine Bedienelemente.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus, bei Schäden bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einer autorisierten Fachwerkstätte.
- Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Bringen Sie es zur Reparatur zu einer autorisierten Fachwerkstätte. Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlussleitung.
- Berühren Sie keinesfalls in Bewegung befindliche Geräteteile, Verletzungsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie kontrolliert haben, ob das Zubehör fest und sicher sitzt.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt, sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.
- Stellen Sie das Gerät immer auf ebene, stabile Oberflächen. Achten Sie auch darauf, dass die Oberfläche sauber und frei von scharfen Stoffen (z. B. Zitronensäure) ist, da ansonsten der Gummi der rutschfesten Unterseite beschädigt werden und Abdrücke auf der Oberflächen hinterlassen könnte.
- Stellen Sie das Gerät nie auf weiche, leicht entflammbare Unterlagen, wie z. B. Teppiche, Zeitungen, etc.
- Blockieren Sie die Belüftungsschlitze nicht.
- Stellen Sie keine Gegenstände, keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (Blumenvasen) oder brennende Kerzen auf das Gerät.
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, sich mit den Sicherheitshinweisen und Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.

**Bestimmungsgemäße Verwendung:**

- Das Gerät dient ausschließlich zum Entsaften von Obst und Gemüse, wie z. B. Äpfel, Karotten, Gurken, Tomaten, etc.
- Beachten Sie, dass sich nicht alle Obst- und Gemüsesorten zum Entsaften eignen, so sind z.B. Preiselbeeren, Rhabarber, Feigen, Holunderbeeren, Avocados oder Auberginen ungeeignet.
- Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, harte Lebensmittel zu zerkleinern. Legen Sie keine zu harten Nahrungsmittel wie Nüsse oder Schokolade ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen.
- Jede andere als in der Anleitung beschriebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen und Beschädigungen am Gerät führen.

**ACHTUNG:**
Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung resultierend aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt der Garantieanspruch.

## Bedienteile




1. Stopfer
2. Abdeckung mit Einfüllöffnung
3. Reibe und Sieb
4. Tresterbehälter
5. Siebhalter
6. Saftauslauf
7. Motoreinheit
8. Drehschalter
9. Saftbehälter
10. Deckel Saftbehälter
11. Schaumrückhalter

# Vor der ersten Verwendung

**Gerät auspacken:**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroporteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Viele Verpackungsmaterialen werden einer Wiederverwertung zugeführt – achten Sie daher auf die richtige Entsorgung, Sie leisten dabei einen wichtigen Beitrag für den Umweltschutz.

**Netzanschluss:**

- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche Haushalts-steckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen: 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.

**Vor der ersten Verwendung:**

- Reinigen Sie alle Teile, wie unter „Wartung und Pflege" beschrieben wird, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung kurze Zeit leer laufen. Es kann zu leichter Geruchsentwicklung kommen, die auf produktionstechnische Gründen zurückzuführen ist. Das ist normal und verschwindet, nachdem der Motor einige Zeit gelaufen ist.

**Überhitzungsschutz:**

Der Überhitzungsschutz bewirkt, dass das Gerät bei Überhitzung automatisch abschaltet. Tritt dieser Fall ein, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mind. 30 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

**Kurzbetrieb:**

Das Gerät ist für Kurzbetrieb (KB 1 Min.) ausgelegt:

- Max. 1 Minute benutzen;
- Mind. 1 Minute abkühlen lassen;
- Max. 3 x wiederholen;
- Mind. 15 Minuten abkühlen lassen.

## Benutzerhinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es komplett und richtig zusammengebaut ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tresterbehälter und/oder Saftbehälter.
- Bevor Sie mit dem Entsaften beginnen, immer erst das Gerät einschalten und dann das vorbereitete Obst oder Gemüse in den Einfüllschacht geben.
- Verschieben Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass Trester-, Saftbehälter und Einfüllschacht nicht überfüllt werden.
- Stecken Sie niemals Ihre Hand oder Gegenstände in die Einfüllöffnung, wenn das Gerät in Betrieb ist. Verwenden Sie zum Nachschieben immer den Stopfer.
- Schauen Sie während des Betriebes nicht von oben in die Einfüllöffnung.
- Das Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen konstruiert. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Sollte Obst oder Gemüse stecken bleiben, schalte Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie bis der Motor still steht und nehmen Sie das Gerät auseinander und entfernen Sie blockierenden Teile heraus.
- Entsaften Sie keine Lebensmittel, die kälter als 5 °C oder heißer als 50 °C sind.
- Schalten Sie das Gerät immer aus (Pos. 0), wenn Sie mit dem Entsaften fertig sind.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Berühren Sie keine in Bewegung befindlichen Teile! Verletzungsgefahr!

## Bedienung

**Zusammenbau:**

- Beachten Sie beim Zusammenbau die obenstehenden Abbildungen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit dem Stromnetz verbunden ist und dass der Drehschalter auf Pos. „0“ steht.
- Stellen Sie die Motoreinheit auf eine ebene und stabile Oberfläche. Die gummierten Standfüße sollten einen sicheren Stand gewähren.
- Setzen Sie den Siebhalter auf die Motoreinheit und drehen Sie diesen nach links, bis er verriegelt ist.
- Setzen Sie Reibe/Sieb vorsichtig in den Siebhalter ein. Drehen und drücken Sie dabei gleichzeitig leicht nach unten bis die Reibe richtig einrastet. Achtung: Der Reibeinsatz ist scharf – Verletzungsgefahr!
- Setzen Sie die transparente Abdeckung auf und drehen Sie sie zum Verriegeln nach links.
- Kippen Sie das Gerät leicht und schieben Sie den Tresterbehälter unter die transparente Abdeckung. Senken Sie das Gerät wieder, wenn der Tresterbehälter in Position ist. Der Behälter ist somit fixiert.
- Schieben Sie den Schaumrückhaltearm in den Saftbehälter und setzen Sie den Deckel auf.
- Stellen Sie den kompletten Saftbehälter unter den Saftauslauf.

**Sicherheitssystem:**

- Der Entsafter lässt sich nur einschalten, wenn das Gerät richtig zusammengesetzt und die Abdeckung richtig aufgesetzt wurde.
- Lösen Sie während des Entsaftens niemals die transparente Abdeckung vom Siebhalter. Dadurch wird der Stromkreis unterbrochen und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Ist das der Fall, stellen Sie den Schalter auf Position „0", bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen

**Entsaften:**

**VORBEREITUNG VON GEMÜSE ODER OBST**

- Das zu entsaftende Obst bzw. Gemüse muss je nach Zustand gesäubert und gewaschen werden.
- Falls erforderlich schälen oder in kleinere Stücke schneiden, damit es in den Einfüllschacht passt. Blätter und Stengel entfernen.
- Steinobst muss prinzipiell entkernt werden.
- Kernobst (z.B. Äpfel, Birnen) kann mit Gehäuse entsaftet werden.
- Obst und Gemüse mit dicker Schale (z.B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rote Rüben) erst schälen.
- Bei Trauben den Hauptstiel abschneiden.
- Blattgemüse (z.B. Spinat) und Kräuter fest zusammenrollen.
- Wir empfehlen Ihnen außerdem, bei Zitrusfrüchten die weiße Haut und bei Paprika die Samenkerne zu entfernen, da sie einen bitteren Beigeschmack haben.

**ENTSAFTEN:**

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett und korrekt zusammengesetzt wurde.
- Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
- Drehregler:
  Pos. 0: Das Gerät ist ausgeschaltet.

  Pos. 1: Schwächere, langsamere Stufe;

  Pos. 2: Stärkere, schnellere Stufe;

  Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es ca. 5 Sek. laufen, ohne Obst oder Gemüse einzufüllen:

- Geben Sie das vorbereitete Obst oder Gemüse in den Füllschacht und verwenden Sie den Stopfer zum Nachschieben, drücken Sie dabei gleichmäßig, leicht, und langsam nach. Niemals mit den Fingern in den Füllschacht greifen - Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, das Entsaften rechtzeitig vor Überfüllung des Saft- und/oder Tresterbehälters zu unterbrechen.

- Tropfstopp: Der Entsafter ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet: Wenn Sie den Saftbehälter wegnehmen, drücken Sie den Ausguss nach oben, damit kein Saft mehr nachlaufen kann. Wenn Sie den Saftbehälter wieder unterstellen, drücken Sie den Ausguss wieder nach unten.
- Wenn das Gerät heftig vibriert, langsamer wird und/oder weniger Saft produziert, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, nehmen Sie es auseinander und reinigen Sie es.
- Wenn Sie den Entsaftungsvorgang beendet haben, drehen Sie den Drehregler (0-1-2) auf Stufe 0 und ziehen den Netzstecker.

**BEACHTEN SIE:**

- Die Saftausbeute ist u. a. abhängig von der Beschaffenheit der Obst- und Gemüsesorten. Beim Entsaften von Beerenobst ist die Saftausbeute aufgrund des hohen Pektingehaltes (Pektin ist ein natürliches Geliermittel) der Früchte gering. Versuchen Sie nicht, saftlose Früchte wie z. B. Bananen zu entsaften.
- Obst- und Gemüsesäfte enthalten wertvolle Vitamine und Mineralstoffe, die durch Licht- und Sauerstoffeinwirkung rasch beeinträchtigt werden. Diese Säfte sollten deshalb frisch gepresst getrunken werden.
- Das beste Ergebnis erhalten Sie mit frischem Gemüse und reifen Früchten.
- Weiche Gemüsesorten und überreife Früchte erzeugen einen dickeren, trüberen Saft.
- Waschen Sie Früchte/Gemüse sorgfältig und trocknen Sie gut ab.
- Wenn Sie einen Mixdrink herstellen, pressen Sie zunächst alle weicheren Zutaten und erst dann die härteren.
- Der Pressrückstand kann als Basis für Suppen, Marmeladen, etc. verwendet werden.
- Wenn das Pressgut sehr weich ist empfiehlt es sich, das Produkt besonders langsam in den Einfüllschacht einfließen zu lassen. Die Qualität des Saftes wird dadurch verbessert.
- Apfelsaft wird schnell braun. Geben Sie dem ausgepressten Saft einige Tropfen Zitronensaft bei.
- Es kann vorkommen, dass der letzte Obstrückstand durch die Fliehkraft beim Zentrifugieren heftig in den Tresterbehälter geschleudert wird. Um das zu vermeiden empfehlen wir, die Obst-/Gemüsestücke vertikal in den Füllschacht zu schieben.

## Reinigung

Um einen langen, einwandfreien Gebrauch Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, die einzelnen Teile des Gerätes unmittelbar nach jeder Verwendung sorgfältig zu reinigen. Wenn die Rückstände vom Entsaften im Gerät, speziell am Sieb antrocknen, kann es bei der späteren Reinigung zu Beschädigungen kommen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Warten Sie, bis sich Reibe/Sieb nicht mehr drehen.
- Nehmen Sie das Gerät auseinander (in umgekehrter Reihenfolge, wie unter „Zusammenbau“ beschreiben).
- Reinigen Sie den Motorblock mit einem feuchten (nicht nassen!) Tuch. Alle anderen Teile unter fließendem, warmem Wasser reinigen. Es kann auch ein mildes Spülmittel verwendet werden.
- Die Kunststoffteile können bei der Verarbeitung von Nahrungsmitteln mit hohem Pigmentinhalt (z.B. Karotten) verfärben: Benutzen Sie in diesem Fall zum Säubern eine Lösung aus Backpulver und Wasser und reiben Sie die fleckigen Stellen ab. Anschließend diese Teile nochmals mit fließendem Wasser abspülen.
- Alle Teile anschließend gut trocknen.
- Verwenden Sie zur Säuberung keine aggressiven Reinigungsmittel und vermeiden Sie sehr heißes Wasser.
- Die Teile sind nicht zur Reinigung im Geschirrspüler geeignet.
- Zur Reinigung der Reibe bzw. des Siebes wird die Verwendung eines kleinen Bürstchens (z.B. Zahnbürste) empfohlen.
- Die Teile des Gerätes dürfen nicht mit Desinfektionsmittel behandelt oder ausgekocht werden
- Der Motorblock, Netzkabel und Stecker dürfen niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit getaucht werden. **STROMSCHLAGGEFAHR!**
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, packen Sie es gut gereinigt und trocken in den Karton und bewahren Sie es an einem sauberen, kühlen; für Kinder unerreichbaren Platz auf.

## Produktdaten

| | | |
|---|---|---|
| Netzbetrieb: | 220V-240 V ~ 50/60 Hz | |
| Leistung: | 400 Watt | |
| Kurzbetrieb (KB): | 1 Minute | |
| Saftbehälter: | ca. | 350 ml |
| Tresterbehälter: | ca. | 800 ml |
| Abmessungen: | ca. | 36 x 27 x 17,5 cm |
| Gewicht: | ca. | 1800 g |

Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,00 Watt.

*) Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten!

## Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

# Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnützung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**
**Karolingerstraße 1**
**A-5020 Salzburg**
office@silva-schneider.at

**Gewährleistung:**

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

**Garantie:**

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

# EN SAFETY INSTRUCTIONS & INSTRUCTION MANUAL

## Safety instructions

- The device must not be used by children. The device and its connecting cable must be kept away from children.
- Children must not play with the device.
- The device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and have understood the hazards involved.
- After unpacking, check the device for damage and completeness. If the device or the power cable is damaged, do not use it but contact the place where you purchased the device immediately.
- This device is designed for indoor use only. Do not use it outdoors. Keep it away from heat, direct sunlight, moisture (do not immerse it in liquids) and sharp edges.
- If the device becomes damp or wet, unplug it immediately.
- Do not use the device in the bathroom or other rooms with high humidity.
- It is recommended not to use this appliance with extension cords or multiple sockets. If it is nevertheless unavoidable, always make sure that the cables used comply with general safety guidelines.
- Be careful not to damage the power cord as this could cause a short circuit.
- Do not crush the power cord or place other objects on it.
- Do not pull on the cable.
- When unplugging the appliance, never pull on the power cord; always grasp the plug.
- Do not bend the cable too much or tie knots in it.
- Make sure that the cable does not touch hot surfaces (e.g. stove top).
- Do not cut the cable.
- Do not let the power cord hang from the work surface.
- Never touch the device or the power cord with wet or damp hands.
- Do not touch the tips of the plug when unplugging the device.
- Never immerse the device or the power cable with plug in water or other liquids – **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
- Unplug the power cord,
  - when juicing is finished,
  - before disassembling and assembling the device parts,
  - before cleaning and/or storing the device,
  - and especially if you notice a malfunction.
- Use original accessories as described in the instructions.
- Always store the device so that it is out of the reach of children.

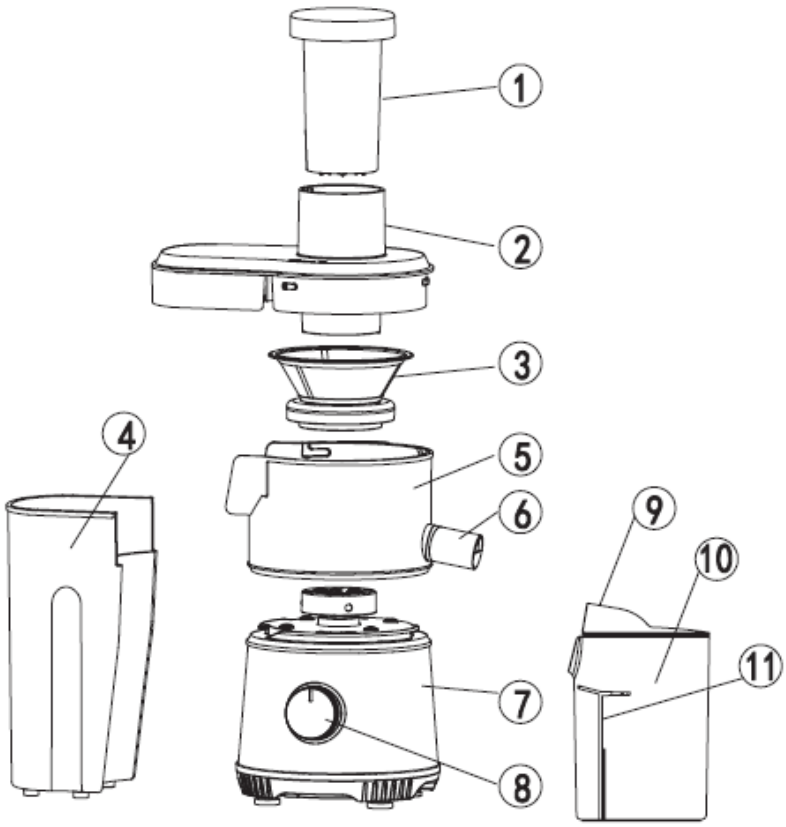
- Handle the product with care. It may be damaged by impacts, blows or falls from even a small height.
- Modifying or altering the product is not permitted for safety reasons.
- Do not open the housing of the device; there are no controls inside.
- Never carry out repairs yourself. If the device is damaged, take it to an authorized workshop for repair.
- If the power cable of the device is damaged, the device must not be used. Take it to an authorized specialist workshop for repairs. Repairs to electrical devices must be carried out by qualified personnel, as safety regulations must be observed and in order to avoid hazards. This also applies to replacing the power cable.
- Never touch moving parts of the device, risk of injury!
- Do not switch on the device until you have checked that the accessories are firmly and securely attached.
- The device is not intended for commercial use, but exclusively for use in the home, in coffee kitchens in offices or workshops, as well as in apartment buildings, bed and breakfasts, motels or bed & breakfast establishments, etc.
- Always place the device on flat , stable surfaces. Also make sure that the surface is clean and free of sharp substances (e.g. citric acid), otherwise the rubber of the non-slip base could be damaged and leave marks on the surface.
- Never place the device on soft, easily flammable surfaces such as carpets, newspapers, etc.
- Do not block the ventilation slots.
- Do not place any objects, containers filled with liquids (flower vases) or burning candles on the device.
- This manual is intended to familiarize you with the safety instructions and functions of this device. Please keep this manual in a safe place for future reference.

**Intended Use:**

- The device is intended exclusively for juicing fruit and vegetables, such as apples, carrots, cucumbers, tomatoes, etc.
- Please note that not all fruits and vegetables are suitable for juicing, for example cranberries, rhubarb, figs, elderberries, avocados or eggplants are unsuitable.
- This appliance is not suitable for chopping hard foods. Do not put in any hard foods such as nuts or chocolate.
- Use the device only for the functions described in this manual.
- Any use other than that described in the instructions is considered improper and may result in serious injury and damage to the device.

**DANGER:**
Any damage caused by improper use or failure to follow these operating instructions or the safety instructions will void the warranty.

## Controls




1. Tamper
2. Cover with filling opening
3. Grater and sieve
4. Pomace container
5. Sieve holder
6. Juice outlet
7. Motor unit
8. Rotary switch
9. Juice container
10. Juice container lid
11. Foam retainer

## Before first use

**Unpacking the device:**

- Remove the packaging material.
- Packaging materials such as plastic bags or polystyrene parts are dangerous for children. Therefore, keep these parts away from children. **HAZARD OF SUFFERING!**
- Many packaging materials are recycled – so make sure they are disposed of correctly, as you are making an important contribution to protecting the environment.

**Mains connection:**

- be connected to a correctly installed, freely accessible household socket.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate of the device: 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- The device complies with the directives that are binding for the CE marking.

**Before first use:**

- Clean all parts as described under “Maintenance and Care” before using the device for the first time.
- Before using the device for the first time, let it run empty for a short time. A slight odor may develop due to manufacturing reasons. This is normal and will disappear after the motor has been running for a while.

**Overheating protection:**

The overheating protection ensures that the device switches off automatically if it overheats. If this happens, unplug the device and let it cool down for at least 30 minutes before using it again.

**Short-term operation:**

The device is designed for short operation (KB 1 min.):
- Use for max. 1 minute;
- Allow to cool for at least 1 minute;
- Repeat max. 3 times;
- Allow to cool for at least 15 minutes.

## User instructions

- Only use the device if it is completely and correctly assembled.
- Do not use the appliance without the pulp container and/or juice container.
- Before you start juicing, always switch on the device and then put the prepared fruit or vegetables into the feeding chute.
- Do not move the device when it is in operation.
- Make sure that the pulp container, juice container and filling shaft are not overfilled.
- Never put your hand or any objects into the filling opening when the appliance is in operation. Always use the pusher to push food further.
- Do not look into the filling opening from above during operation.
- The device is designed for processing normal household quantities. It is not suitable for commercial use.
- If fruit or vegetables get stuck, switch off the device, unplug it, wait until the motor stops and then take the device apart and remove any blocking parts.
- Do not juice foods that are colder than 5 °C or hotter than 50 °C.
- Always switch the device off (position 0) when you have finished juicing.
- Never leave the device unattended during operation.
- Do not touch any moving parts! Risk of injury!

## Service

**Assembly:**

- Please refer to the illustrations above when assembling.
- Make sure that the device is not connected to the power supply and that the rotary switch is set to position “0”.
- Place the motor unit on a flat and stable surface. The rubber feet should ensure a secure stand.
- Place the sieve holder on the motor unit and turn it to the left until it is locked.
- Carefully insert the grater/sieve into the sieve holder. Turn and press down gently at the same time until the grater clicks into place. Warning: The grater insert is sharp - risk of injury!
- Replace the transparent cover and turn it to the left to lock it.
- Tilt the device slightly and slide the pulp container under the transparent cover. Lower the device again when the pulp container is in position. The container is now fixed in place.
- Slide the foam retaining arm into the juice container and put the lid on.
- Place the complete juice container under the juice outlet.

**Security system:**

- The juicer can only be switched on if the device has been correctly assembled and the cover has been properly attached.
- Never remove the transparent cover from the sieve holder while juicing. This will interrupt the power circuit and the device will switch off automatically. If this happens, set the switch to position "0" before using the device again

**Juicing:**

**PREPARATION OF VEGETABLES OR FRUIT**

- The fruit or vegetables to be juiced must be cleaned and washed depending on their condition.
- If necessary, peel or cut into smaller pieces to fit into the feed tube. Remove leaves and stems .
- Stone fruit must always be pitted.
- Stone fruits (e.g. apples, pears) can be juiced with the peel.
- First peel fruits and vegetables with thick skins (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, beetroot).
- For grapes, cut off the main stem.
- Roll leafy vegetables (e.g. spinach) and herbs tightly together.
- We also recommend that you remove the white skin from citrus fruits and the seeds from peppers, as they have a bitter aftertaste.

**JUICING:**

- Make sure that the device is completely and correctly assembled.
- Connect the device to the power supply.
- Rotary control:
  Pos. 0: The device is switched off.

  Pos. 1: Weaker, slower level;

  Pos. 2: Stronger, faster level;

  Switch on the device and let it run for about 5 seconds without adding any fruit or vegetables:

- Put the prepared fruit or vegetables into the feed tube and use the pusher to push them in, pressing evenly, lightly and slowly. Never put your fingers into the feed tube - risk of injury!
- Make sure to stop juicing in time before the juice and/or pulp container becomes overfilled.
- Drip stop: The juicer is equipped with a drip stop function: When you remove the juice container, push the spout upwards so that no more juice can flow out. When you put the juice container back under the juicer, push the spout down again.
- If the appliance vibrates violently, slows down and/or produces less juice, turn off the appliance, unplug it, disassemble it and clean it.
- When you have finished juicing, turn the control dial (0-1-2) to level 0 and unplug the appliance.

**PLEASE NOTE:**

- The juice yield depends on the quality of the fruit and vegetables, among other things. When juicing soft fruit, the juice yield is low due to the high pectin content (pectin is a natural gelling agent) of the fruit. Do not try to juice fruit that does not produce any juice, such as bananas.
- Fruit and vegetable juices contain valuable vitamins and minerals that are quickly damaged by exposure to light and oxygen. These juices should therefore be drunk freshly squeezed.
- You will get the best results with fresh vegetables and ripe fruit.
- Soft vegetables and overripe fruits produce a thicker, cloudier juice.
- Wash fruits/vegetables carefully and dry well.
- When making a mixed drink , press all the softer ingredients first and then the harder ones.
- The press residue can be used as a base for soups, jams, etc.
- If the material to be pressed is very soft, it is advisable to let the product flow particularly slowly into the feed shaft. This improves the quality of the juice.
- Apple juice turns brown quickly. Add a few drops of lemon juice to the squeezed juice.
- It can happen that the last remaining fruit residue is thrown violently into the pulp container by the centrifugal force during centrifugation. To avoid this, we recommend pushing the fruit/vegetable pieces vertically into the filling chute.

## Cleaning

To ensure long, trouble-free use of your device, it is necessary to clean the individual parts of the device carefully immediately after each use. If the residue from juicing dries in the device, especially on the sieve, it can cause damage during subsequent cleaning.

- Switch off the device and unplug it from the power outlet.
- Wait until the grater/sieve stops rotating.
- Disassemble the device (in the reverse order of the "Assembly" procedure).
- Clean the engine block with a damp (not wet!) cloth. Clean all other parts under warm running water. You can also use a mild detergent.
- The plastic parts may discolor when processing foods with a high pigment content (eg carrots): in this case, use a solution of baking soda and water to clean and rub the stained areas. Then rinse these parts again with running water.
- Then dry all parts thoroughly.
- Do not use aggressive cleaning agents and avoid very hot water.
- The parts are not suitable for cleaning in the dishwasher.
- To clean the grater or sieve, we recommend using a small brush (e.g. toothbrush).
- The parts of the device must not be treated with disinfectants or boiled
- The motor block, power cable and plug must never be immersed in water or any other liquid. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**
- If you do not use the device for a long period of time, pack it thoroughly cleaned and dry in the box and store it in a clean, cool place out of the reach of children.

## Product data

| | |
|---|---|
| Mains operation: | 220V-240 V ~ 50/60 Hz |
| Power: | 400 watts |
| Short operation (KB): | 1 minute |
| Juice container: | approx. 350 ml |
| Pomace container: | approx. 800 ml |
| Dimensions: | approx. 36 x 27 x 17.5 cm |
| Weight: | approx. 1800 g |

When off, the device has a power consumption of 0.00 watts.

*) Typing errors, design and technical changes reserved!

## Notes on environmental protection

At the end of its working life, this product must not be disposed of with normal household waste. Instead, it must be handed over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging.

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing, recycling or other forms of recycling old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local authority for the responsible disposal facility .

# Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we grant a 24-month warranty on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery bill. Within this warranty period, all manufacturing and/or material defects will be repaired and/or replaced free of charge, or (at our discretion) exchanged for an item of equal value and in perfect condition, on presentation of the invoice or delivery bill. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and maintained properly. Claims beyond our warranty services are excluded. In justified cases, the guarantee only covers the repair of the appliance. Further claims and liability for any consequential damage are excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage caused by impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or by intervention by unauthorized third parties. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to your specialist dealer together with the invoice or delivery bill.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**

**Karolingerstraße 1**

**A-5020 Salzburg**

**office@silva-schneider.at**

## Warranty:

The warranty is expressly stipulated by law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must remedy the defect free of charge (for the consumer) or arrange for it to be remedied.

## Guarantee:

The guarantee is a voluntary, contractual promise by the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. However, many warranties only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period.

# CZ NÁVOD K OBSLUZE & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Bezpečnostní instrukce

- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení a jeho připojovací kabel musí být uloženy mimo dosah dětí.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Po vybalení zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno a zda je kompletní. Pokud je zařízení nebo napájecí kabel poškozen, nepoužívejte jej, ale okamžitě kontaktujte místo, kde jste zařízení zakoupili.
- Toto zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Nepoužívejte jej venku. Chraňte jej před teplem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (nikdy neponořujte do kapalin) a ostrými hranami.
- Pokud zařízení zvlhne nebo zvlhne, okamžitě jej odpojte.
- Nepoužívejte zařízení v koupelně nebo jiných místnostech s vysokou vlhkostí.
- Nedoporučuje se používat toto zařízení s prodlužovacími kabely nebo rozdvojkami. Pokud je to však nevyhnutelné, vždy se ujistěte, že použité kabely splňují obecné bezpečnostní pokyny.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili napájecí kabel, jinak by mohlo dojít ke zkratu.
- Nedrťte napájecí kabel ani na něj nepokládejte jiné předměty.
- Netahejte za kabel.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, když chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vždy držte zástrčku.
- Kabel příliš neohýbejte ani na něm neuvazujte uzly.
- Ujistěte se, že se kabel nedotýká horkých povrchů (např.
- Kabel nepřeřezávejte.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z pracovní plochy.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení ani napájecího kabelu mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Při odpojování zařízení se nedotýkejte špiček zástrčky.
- Nikdy neponořujte přístroj ani napájecí kabel se zástrčkou do vody nebo jiných kapalin - **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**
- Vytáhněte zástrčku,
  - když je odšťavňování hotové,
  - před demontáží a montáží částí zařízení,
  - před čištěním a/nebo skladováním zařízení,
  - a zvláště pokud vnímáte poruchu.

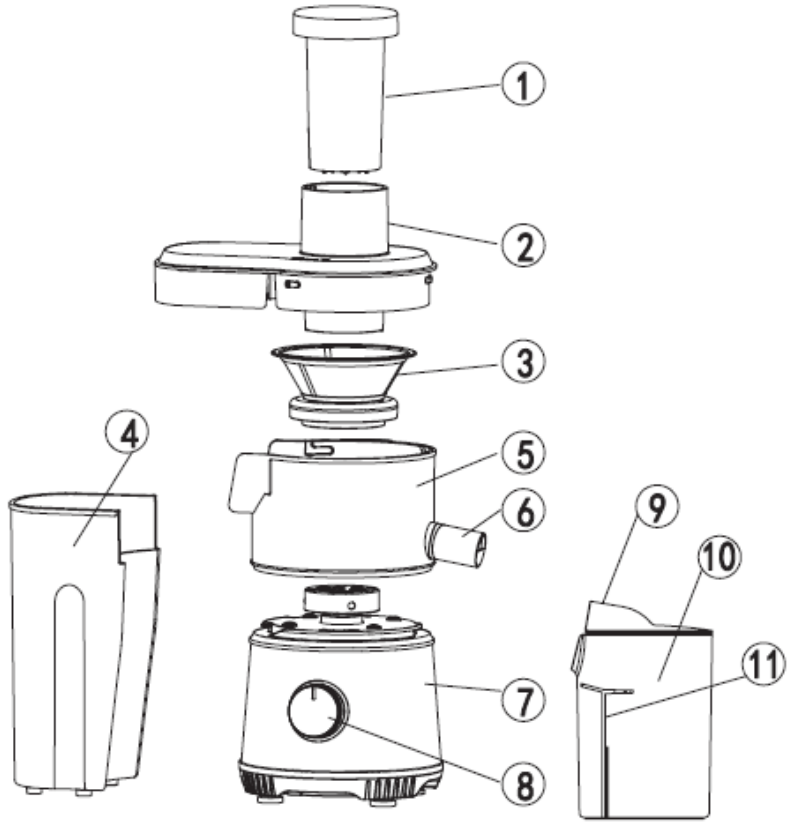
- Používejte originální příslušenství, jak je popsáno v návodu.
- Zařízení vždy ukládejte tak, aby bylo mimo dosah dětí.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může se poškodit otřesy, údery nebo pády i z malé výšky.
- Úpravy nebo změny produktu nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny.
- Neotevírejte kryt zařízení, uvnitř nejsou žádné ovládací prvky.
- Nikdy neprovádějte opravy sami, pokud dojde k poškození, odneste přístroj k opravě do autorizovaného odborného servisu.
- Pokud je poškozen napájecí kabel zařízení, nesmí být zařízení uvedeno do provozu. Odneste jej do autorizovaného servisu k opravě. Opravy elektrických zařízení musí provádět odborníci, protože je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy a vyhnout se nebezpečí. To platí i pro výměnu propojovacího kabelu.
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí zařízení, hrozí nebezpečí zranění!
- Zařízení zapněte až poté, co zkontrolujete, zda je příslušenství utaženo a zajištěno.
- Zařízení není určeno pro komerční použití, ale pouze pro použití v domácnosti, v kávových kuchyních v kancelářích nebo dílnách, jakož i v bytových domech, penzionech, motelech nebo penzionech atd.
- Zařízení vždy umístěte na rovné , stabilní povrchy. Dbejte také na to, aby byl povrch čistý a bez ostrých látek (např. kyselina citronová), jinak by se mohla poškodit guma protiskluzové základny a zanechat na povrchu stopy.
- Nikdy nepokládejte zařízení na měkké, snadno hořlavé povrchy, jako jsou: Např. koberce, noviny atd.
- Neblokujte ventilační otvory.
- Na zařízení nepokládejte předměty, nádoby naplněné tekutinou (vázy s květinami) nebo hořící svíčky.
- Účelem tohoto návodu k obsluze je seznámit se s bezpečnostními pokyny a funkcemi tohoto zařízení. Uschovejte prosím tyto pokyny na bezpečném místě, abyste k nim měli kdykoli přístup.

**Zamýšlené použití:**

- Zařízení slouží výhradně k odšťavňování ovoce a zeleniny, jako jsou: Např. jablka, mrkev, okurky, rajčata atd.
- Pozor, ne všechno ovoce a zelenina jsou vhodné k odšťavňování, nevhodné jsou například brusinky, rebarbora, fíky, bezinky, avokádo nebo lilek.
- Toto zařízení není vhodné pro sekání tvrdých potravin. Nedávejte příliš tvrdé potraviny, jako jsou ořechy nebo čokoláda.
- Používejte zařízení pouze pro funkce popsané v tomto návodu.
- Jakékoli jiné použití, než je popsáno v návodu, je považováno za nevhodné a může vést k vážným zraněním a poškození zařízení.

**NEBEZPEČÍ:**
V případě škod způsobených nesprávnou obsluhou v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze nebo bezpečnostních pokynů zaniká nárok na záruku.

## Ovládací díly




1. Vycpávka
2. Víko s plnicím otvorem
3. struhadlo a síto
4. Nádoba na výlisky
5. Držák sítka
6. Výlevka šťávy
7. Motorová jednotka
8. Otočný spínač
9. Nádoba na šťávu
10. Víko nádoby na šťávu
11. Pěnový držák

## Před prvním použitím

**Rozbalte zařízení:**

- Odstraňte obalový materiál.
- Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky nebo kousky polystyrenu, jsou pro děti nebezpečné. Uchovávejte proto tyto části mimo dosah dětí. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
- Mnoho obalových materiálů je recyklováno – proto se ujistěte, že je správně zlikvidujete, významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Síťové připojení:**

- být připojeno pouze do řádně instalované, volně přístupné domácí zásuvky.

- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku zařízení: 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Zařízení odpovídá směrnicím, které jsou závazné pro označení CE.

**Před prvním použitím:**

- Před prvním použitím zařízení vyčistěte všechny části, jak je popsáno v části „Údržba a péče".
- Před prvním použitím nechte zařízení krátce běžet naprázdno. Může se objevit mírný zápach, který je způsoben výrobními důvody. To je normální a zmizí, když motor nějakou dobu běží.

**Ochrana proti přehřátí:**

Ochrana proti přehřátí znamená, že se zařízení v případě přehřátí automaticky vypne. Pokud k tomu dojde, vytáhněte síťovou zástrčku a před dalším použitím nechte zařízení alespoň 30 minut vychladnout.

**Krátký provoz:**

Zařízení je určeno pro krátký provoz (KB 1 min.):
- Použijte max. 1 minutu;
- Min. Nechte 1 minutu vychladnout;
- Opakujte max. 3x;
- Min. Necháme 15 minut vychladnout.

## Uživatelské pokyny

- Zařízení používejte pouze tehdy, je-li kompletně a správně sestaveno.
- Nepoužívejte zařízení bez nádoby na dužinu a/nebo nádoby na šťávu.
- Než začnete odšťavňovat, vždy nejprve zapněte přístroj a poté vložte připravené ovoce nebo zeleninu do násypky.
- Nepřesouvejte zařízení, když se používá.
- Ujistěte se, že nádoby na dužinu a šťávu a plnicí otvor nejsou přeplněné.
- Nikdy nevkládejte ruce nebo předměty do plnicího otvoru, když je zařízení v provozu. K tlačení vždy používejte posunovač.
- Během provozu se nedívejte do plnicího otvoru shora.
- Zařízení je navrženo pro zpracování běžných domácích množství. Není vhodný pro komerční použití.

- Pokud se ovoce nebo zelenina zasekne, vypněte zařízení, odpojte jej ze zásuvky, počkejte, až se motor zastaví, a zařízení rozeberte a odstraňte všechny blokující části.
- Neodšťavňujte potraviny, které jsou chladnější než 5 °C nebo teplejší než 50 °C.
- Po ukončení odšťavňování vždy přístroj vypněte (poz. 0).
- Nikdy nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí! Nebezpečí zranění!

## Servis

**Shromáždění:**

- Při montáži se řiďte výše uvedenými obrázky.
- Ujistěte se, že zařízení není připojeno k síti a že otočný přepínač je v poloze „0".
- Umístěte motorovou jednotku na rovný a stabilní povrch. Pogumované nožičky by měly zajistit bezpečné postavení.
- Umístěte držák sítka na motorovou jednotku a otočte jím doleva, dokud se nezajistí.
- Opatrně vložte struhadlo/sítko do držáku sítka. Současně otáčejte a mírně zatlačte, dokud struhadlo nezapadne na místo.
  Pozor: Třecí vložka je ostrá – nebezpečí poranění!
- Nasaďte průhledný kryt a zajistěte jej otočením doleva.
- Zařízení mírně nakloňte a nádobu na dužinu zasuňte pod průhledný kryt. Jakmile je nádoba na dužinu na svém místě, zařízení znovu spusťte. Nádoba je tak upevněna.
- Zasuňte držák pěny do nádoby na šťávu a nasaďte víko.
- Umístěte celou nádobu na šťávu pod výlevku šťávy.

**Bezpečnostní systém:**

- Odšťavňovač lze zapnout pouze tehdy, je-li přístroj správně sestaven a kryt správně nasazen.
- Během odšťavňování nikdy nesnímejte průhledný kryt z držáku sítka. Tím se přeruší obvod a zařízení se automaticky vypne. V takovém případě nastavte přepínač před opětovným uvedením zařízení do provozu do polohy „0".

**Odšťavňování:**

**PŘÍPRAVA ZELENINY NEBO OVOCE**

- Ovoce nebo zelenina, které se mají odšťavňovat, musí být očištěny a omyty v závislosti na jejich stavu.
- V případě potřeby oloupejte nebo nakrájejte na menší kousky, aby se vešly do plnicí trubice. Odstraňte listy a stonky.
- Jádrové ovoce musí být vždy vypeckované.

- Jádrové ovoce (např. jablka, hrušky) lze odšťavňovat i se střívkem.
- Nejprve oloupejte ovoce a zeleninu se silnou slupkou (např. citrusové plody, melouny, kiwi, řepu).
- Odřízněte hlavní stonek hroznů.
- Listovou zeleninu (například špenát) a bylinky pevně srolujte.
- Doporučujeme také odstranit bílou slupku z citrusových plodů a semínka z paprik, protože mají hořkou pachuť.

**ODŠŤAVŇOVÁNÍ:**

- Ujistěte se, že je zařízení kompletně a správně sestaveno.
- Připojte zařízení ke zdroji napájení.
- Otočný ovladač:
  Poz. 0: Přístroj je vypnutý.

  Poz. 1: Slabší, pomalejší úroveň;

  Poz. 2: Silnější, rychlejší úroveň;

  Zapněte zařízení a nechte jej běžet asi 5 sekund bez přidání ovoce nebo zeleniny:

- Připravené ovoce nebo zeleninu vložte do plnicího žlabu a pomocí tlačníku je zatlačte dovnitř, rovnoměrně, lehce a pomalu. Nikdy nestrkejte prsty do plnicí šachty - nebezpečí poranění!
- Ujistěte se, že zastavíte odšťavňování včas, než dojde k přeplnění nádoby na šťávu a/nebo dužinu.
- Zastavení odkapávání: Odšťavňovač je vybaven funkcí zastavení odkapávání: Když vyjmete nádobu na šťávu, zatlačte hubici směrem nahoru, aby již nemohla vytékat šťáva. Když nádobu na šťávu položíte zpět, zatlačte hubici opět dolů.
- Pokud zařízení prudce vibruje, zpomaluje se a/nebo produkuje méně šťávy, vypněte zařízení, odpojte jej ze zásuvky, rozeberte a vyčistěte.
- Po dokončení odšťavňování otočte voličem (0-1-2) na úroveň 0 a vytáhněte síťovou zástrčku.

**POZNÁMKA:**

- Výtěžnost šťávy závisí mimo jiné na povaze ovoce a zeleniny. Při odšťavňování měkkého ovoce je výtěžnost šťávy nízká kvůli vysokému obsahu pektinu (pektin je přírodní želírující látka) v ovoci. Nesnažte se jíst ovoce bez šťávy, jako jsou: B. Odšťavňování banánů.
- Ovocné a zeleninové šťávy obsahují cenné vitamíny a minerály, které se vystavením světlu a kyslíku rychle zhoršují. Tyto šťávy by se proto měly pít čerstvě vymačkané.
- Nejlepšího výsledku dosáhnete s čerstvou zeleninou a zralým ovocem.
- Měkká zelenina a přezrálé ovoce vytvářejí hustší, kalnější šťávu.
- Ovoce/zeleninu pečlivě omyjte a dobře osušte.
- Při přípravě míchaného nápoje lisujte nejprve všechny měkčí ingredience a poté tvrdší.

- Zbytky lisu lze použít jako základ pro polévky, džemy atd.
- Pokud je lisovaný materiál velmi měkký, doporučuje se nechat produkt zvlášť pomalu proudit do plnicí šachty. Tím se zlepšuje kvalita šťávy.
- Jablečná šťáva rychle hnědne. Do vymačkané šťávy přidejte pár kapek citronové šťávy.
- Může se stát, že poslední zbytky ovoce jsou odstředivou silou při odstřeďování prudce vymrštěny do nádoby na výlisky. Abyste tomu zabránili, doporučujeme zatlačit kousky ovoce/zeleniny svisle do plnicí šachty.

## čištění

Aby bylo zajištěno dlouhé bezproblémové používání vašeho zařízení, je nutné ihned po každém použití pečlivě vyčistit jednotlivé části zařízení. Pokud zbytky po odšťavňování v přístroji zaschnou, zejména na sítu, může při pozdějším čištění dojít k poškození.

- Vypněte zařízení a odpojte jej.
- Počkejte, až se struhadlo/cedník přestane otáčet.
- Demontujte zařízení (v opačném pořadí, jak je popsáno v části „Montáž").
- Očistěte blok motoru vlhkým (ne mokrým!) hadříkem. Všechny ostatní části očistěte pod tekoucí teplou vodou. Lze použít i jemný prostředek na mytí nádobí.
- Plastové části se mohou zabarvit při zpracování potravin s vysokým obsahem pigmentu (např. mrkev): V tomto případě použijte roztok jedlé sody a vody k vyčištění a otírání potřísněných míst. Poté tyto části znovu opláchněte tekoucí vodou.
- Poté všechny části dobře osušte.
- Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a vyhněte se velmi horké vodě.
- Díly nejsou vhodné pro mytí v myčce na nádobí.
- K čištění struhadla nebo sítka se doporučuje použít malý kartáček (např .
- Části zařízení se nesmí ošetřovat dezinfekčními prostředky ani vyvařovat
- Blok motoru, napájecí kabel a zástrčka nesmí být nikdy ponořeny do vody nebo jiné kapaliny. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, zabalte jej do krabice dobře vyčištěné a suché a uložte na čistém a chladném místě; místo mimo dosah dětí.

## Údaje o produktu

| | |
|---|---|
| Síťový provoz: | 220V-240V ~ 50/60 Hz |
| Výkon: | 400 wattů |
| Krátká operace (KB): | 1 minuta |
| Nádoba na šťávu: | cca 350 ml |
| Nádoba na výlisky: | cca 800 ml |
| Rozměry: | cca 36 x 27 x 17,5 cm |
| Hmotnost: | cca 1800 g |

Ve vypnutém stavu má zařízení spotřebu energie 0,00 wattu.

*) Tiskové chyby, design a technické změny vyhrazeny!

## Informace o ochraně životního prostředí

Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Označuje to symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se svého místního úřadu na zodpovědné místo pro likvidaci.

# Záruka / Garance

Vedle zákonné záruky poskytujeme na toto zařízení 24 měsíců záruky, počítané od data vystavení faktury nebo dodacího listu. Během této záruční doby budou při předložení faktury nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů, případně (dle našeho uvážení) výměnou za rovnocenný, bezchybný výrobek. Podmínkou pro takovou záruční službu je, že zařízení bylo správně používáno a udržováno. Jakékoliv další nároky nad rámec našich záručních služeb jsou vyloučeny. Záruka zahrnuje v oprávněném případě pouze opravu zařízení. Další nároky, stejně jako odpovědnost za případné následné škody, jsou zásadně vyloučeny. Na díly, které podléhají přirozenému opotřebení, nebo na škody způsobené nárazem, nesprávným použitím, působením vlhkosti nebo jinými vnějšími vlivy, stejně jako na zásah neoprávněných osob, nelze poskytnout záruku. V případě reklamace musí být zařízení s fakturou nebo dodacím listem reklamováno u vašeho specializovaného prodejce.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**
**Karolingerstraße 1**
**A-5020 Salzburg**
office@silva-schneider.at

**Záruka:**

Záruka je výslovně stanovena zákonem a vztahuje se pouze na vady, které existovaly v době předání zboží. Nárok je vždy vznesen vůči smluvnímu partnerovi (prodejci), který musí provést nebo zajistit bezplatné odstranění vady (pro spotřebitele).

**Garance:**

Garance je dobrovolný, smluvní závazek výrobce (generálního dovozce), pro který neexistují žádné obsahové ani formální minimální požadavky. Mnoho záruk však pokrývá pouze část nákladů, které vzniknou při odstraňování vad, ale obecně platí pro všechny vady, které se vyskytnou během určitého období.

# HR PRIRUČNIK ZA RAD & SIGURNOSNE UPUTE

## Sigurnosne upute

- Uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegov spojni kabel moraju se držati podalje od djece.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su bile pod nadzorom ili upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Nakon raspakiranja provjerite je li uređaj oštećen i ima li potpunost. Ako je uređaj ili kabel za napajanje oštećen, nemojte ga koristiti već odmah kontaktirajte mjesto gdje ste uređaj kupili.
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za unutarnju upotrebu. Nemojte ga koristiti na otvorenom. Držite ga dalje od topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage (nikad ne uranjajte u tekućine) i oštrih rubova.
- Ako uređaj postane vlažan ili mokar, odmah ga isključite iz struje.
- Nemojte koristiti uređaj u kupaonici ili drugim prostorijama s visokom vlagom.
- Preporuča se da ovaj uređaj ne koristite s produžnim kabelima ili razdjelnicima. Međutim, ako je to neizbježno, uvijek provjerite jesu li korišteni kabeli u skladu s općim sigurnosnim smjernicama.
- Pazite da ne oštetite kabel za napajanje, inače može doći do kratkog spoja.
- Nemojte gnječiti kabel za napajanje niti stavljati druge predmete na njega.
- Nemojte povlačiti kabel.
- Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kada želite izvaditi utikač iz utičnice, uvijek držite utikač.
- Nemojte previše savijati kabel niti ga vezivati u čvorove.
- Provjerite da kabel ne dodiruje vruće površine (npr. štednjak).
- Nemojte rezati kabel.
- Ne dopustite da kabel za napajanje visi s radne površine.
- Nikada ne dirajte uređaj ili kabel za napajanje mokrim ili vlažnim rukama.
- Nemojte dodirivati vrhove utikača kada isključujete uređaj.
- Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel za napajanje s utikačem u vodu ili druge tekućine - **RIZIK OD STRUJNOG UDARA!**
- Izvucite strujni utikač,
  - kada je cijeđenje završeno,
  - prije rastavljanja i sastavljanja dijelova uređaja,
  - prije čišćenja i/ili spremanja uređaja,
  - a osobito ako uočite kvar.
- Koristite originalni pribor kako je opisano u uputama.

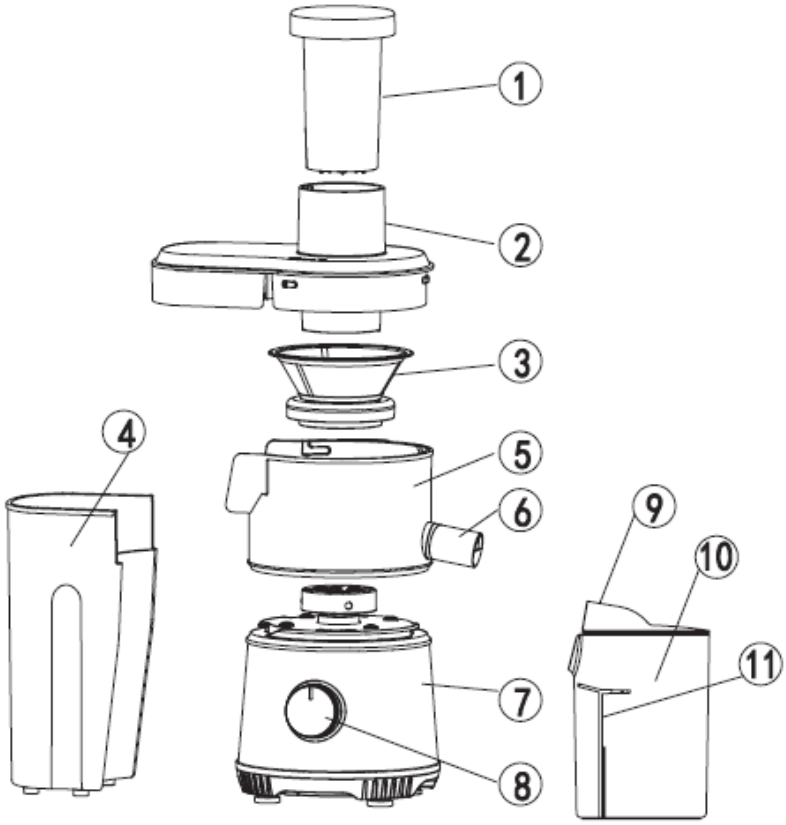
- Uvijek čuvajte uređaj tako da je izvan dohvata djece.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Može se oštetiti udarcima, udarcima ili padom čak i s male visine.
- Modificiranje ili mijenjanje proizvoda nije dopušteno iz sigurnosnih razloga.
- Nemojte otvarati kućište uređaja, unutra nema kontrola.
- Nikada nemojte sami popravljati; ako dođe do oštećenja, odnesite uređaj na popravak u ovlaštenu specijaliziranu radionicu.
- Ako je kabel za napajanje uređaja oštećen, uređaj se ne smije puštati u rad. Odnesite ga u ovlaštenu radionicu na popravak. Popravke električnih uređaja moraju obavljati stručnjaci jer se moraju poštivati sigurnosni propisi i kako bi se izbjegle opasnosti. To vrijedi i za zamjenu priključnog kabela.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove uređaja, opasnost od ozljeda!
- Uključite uređaj tek nakon što ste provjerili jesu li dodaci dobro pričvršćeni i pričvršćeni.
- Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, već samo za korištenje u kući, u kafe kuhinjama u uredima ili radionicama kao iu apartmanskim kućama, pansionima, motelima ili objektima s doručkom itd .
- Uvijek postavite uređaj na ravne , stabilne površine. Također provjerite je li površina čista i bez oštrih tvari (npr. limunske kiseline), inače bi se guma protuklizne podloge mogla oštetiti i ostaviti tragove na površini.
- Nikada ne postavljajte uređaj na meke, lako zapaljive površine, kao što su: Npr. tepisi, novine itd.
- Nemojte blokirati ventilacijske otvore.
- Na uređaj ne stavljajte predmete, posude napunjene tekućinom (vaze za cvijeće) ili zapaljene svijeće.
- Ovaj priručnik za uporabu namijenjen je upoznavanju sa sigurnosnim uputama i funkcijama ovog uređaja. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu kako biste im mogli pristupiti u bilo kojem trenutku.

**Namjena:**

- Uređaj se koristi isključivo za cijeđenje sokova od voća i povrća kao što su: Npr. jabuke, mrkve, krastavci, rajčice itd.
- Imajte na umu da nije svo voće i povrće prikladno za cijeđenje sokova, na primjer brusnice, rabarbara, smokve, bazge, avokado ili patlidžani nisu prikladni.
- Ovaj uređaj nije prikladan za sjeckanje tvrde hrane. Nemojte stavljati hranu koja je pretvrda, poput oraha ili čokolade.
- Koristite uređaj samo za funkcije opisane u ovim uputama.
- Svaka druga uporaba osim one opisane u uputama smatra se neprikladnom i može dovesti do ozbiljnih ozljeda i oštećenja uređaja.

**OPASNOST:**
U slučaju oštećenja uzrokovanih nestručnim radom kao rezultat nepridržavanja ovih uputa za uporabu ili sigurnosnih uputa , jamstvo je ništavno.

## Kontrolni dijelovi




1. Punjač
2. Poklopac s otvorom za punjenje
3. ribež i sito
4. Posuda za kominu
5. Držač cjedila
6. Izljev za sok
7. Motorna jedinica
8. Okretni prekidač
9. Posuda za sok
10. Poklopac posude za sok
11. Držač pjene

## Prije prve uporabe

**Raspakirajte uređaj:**

- Uklonite materijal za pakiranje.
- Ambalažni materijali poput plastičnih vrećica ili komada stiropora opasni su za djecu. Stoga te dijelove držite podalje od djece. **OPASNOST OD GUŠENJA!**
- Mnogi materijali za pakiranje se recikliraju - stoga se pobrinite da ih pravilno odložite; time dajete važan doprinos zaštiti okoliša.

**Mrežni priključak:**

- priključiti samo na pravilno instaliranu, slobodno dostupnu kućnu utičnicu.

- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja: 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Uređaj je u skladu sa smjernicama koje su obvezujuće za oznaku CE.

**Prije prve uporabe:**

- Očistite sve dijelove kako je opisano pod "Održavanje i njega" prije prve uporabe uređaja.
- Pustite uređaj da kratko vrijeme radi prazan prije prve uporabe. Može se razviti blagi miris, što je zbog razloga povezanih s proizvodnjom. To je normalno i nestat će nakon što motor radi neko vrijeme.

**Zaštita od pregrijavanja:**

Zaštita od pregrijavanja znači da se uređaj automatski isključuje ako se pregrije. Ako se to dogodi, izvucite utikač i ostavite uređaj da se ohladi najmanje 30 minuta prije ponovne uporabe.

**Kratka operacija:**

Uređaj je predviđen za kratki rad (KB 1 min.):
- Koristite maksimalno 1 minutu;
- Min. Pustite da se ohladi 1 minutu;
- Ponoviti max 3 puta;
- Min. Neka se ohladi 15 minuta.

## Upute za korištenje

- Uređaj koristite samo ako je potpuno i ispravno sastavljen.
- Nemojte koristiti uređaj bez spremnika za pulpu i/ili spremnika za sok.
- Prije nego počnete s cijeđenjem soka, uvijek prvo uključite uređaj, a zatim stavite pripremljeno voće ili povrće u otvor za punjenje.
- Nemojte pomicati uređaj dok je u uporabi.
- Pazite da spremnici za pulpu i sok te žlijeb za punjenje nisu prepuni.
- Nikada ne stavljajte ruke ili predmete u otvor za punjenje dok je uređaj u uporabi. Za guranje uvijek koristite potiskivač.
- Ne gledajte u otvor za punjenje odozgo tijekom rada.

- Uređaj je dizajniran za obradu uobičajenih količina u kućanstvu. Nije prikladan za komercijalnu upotrebu.
- Ako se voće ili povrće zaglavi, isključite uređaj, izvucite utikač iz struje, pričekajte da se motor zaustavi i rastavite uređaj te uklonite sve dijelove koji blokiraju.
- Ne cijedite hranu koja je hladnija od 5°C ili toplija od 50°C.
- Uvijek isključite uređaj (poz. 0) kada završite s cijeđenjem soka.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
- Ne dirajte pokretne dijelove! Opasnost od ozljeda!

## Servis

**Skupština:**

- Prilikom sastavljanja pogledajte gornje ilustracije.
- Uvjerite se da uređaj nije priključen na električnu mrežu i da je okretni prekidač u položaju "0".
- Postavite jedinicu motora na ravnu i stabilnu površinu. Gumirane nožice trebale bi osigurati siguran stalak.
- Postavite držač cjedila na jedinicu motora i okrenite ga ulijevo dok se ne zabravi.
- Pažljivo umetnite ribež/cjedilo u držač cjedila. U isto vrijeme okrenite i lagano pritisnite dok ribež ne sjedne na mjesto.
  Pažnja: Frikcijski umetak je oštar – opasnost od ozljeda!
- Stavite prozirni poklopac i okrenite ga ulijevo za zaključavanje.
- Lagano nagnite uređaj i gurnite spremnik za pulpu ispod prozirnog poklopca. Ponovno spustite uređaj kada je spremnik za pulpu na mjestu. Spremnik je tako fiksiran.
- Gurnite polugu za zadržavanje pjene u spremnik za sok i vratite poklopac.
- Stavite cijelu posudu za sok ispod grlića za sok.

**Sigurnosni sustav:**

- Sokovnik se može uključiti samo ako je uređaj pravilno sastavljen i pravilno stavljen poklopac.
- Nikada ne uklanjajte prozirni poklopac s držača cjedila dok cijedite sok. To prekida strujni krug i uređaj se automatski isključuje. U tom slučaju postavite prekidač u položaj "0" prije ponovnog puštanja uređaja u rad

**cijeđenje soka:**

**PRIPREMA POVRĆA ILI VOĆA**

- Voće ili povrće koje će se cijediti mora biti očišćeno i oprano ovisno o stanju.

- Ako je potrebno, ogulite ili izrežite na manje komade kako bi stali u dovodnu cijev. Uklonite listove i stabljike .
- Koštuničavo voće uvijek mora biti bez koštica.
- Jabučasto voće (npr. jabuke, kruške) može se cijediti s omotačem.
- Najprije ogulite voće i povrće s debelom korom (npr. agrumi, dinje, kivi, cikla).
- Odrežite glavnu stabljiku grožđa.
- Čvrsto smotajte lisnato povrće (npr. špinat) i začinsko bilje.
- Također preporučujemo da agrumima uklonite bijelu koru, a paprikama sjemenke jer imaju gorak okus.

**CIJEĐENJE SOKA:**

- Provjerite je li uređaj potpuno i pravilno sastavljen.
- Spojite uređaj na napajanje.
- Okretna kontrola:
  Poz. 0: Uređaj je isključen.

  Poz. 1: Slabija, sporija razina;

  Poz. 2: Jača, brža razina;

  Uključite uređaj i pustite ga da radi otprilike 5 sekundi bez dodavanja voća ili povrća:

- Pripremljeno voće ili povrće stavite u žlijeb za punjenje i gurajte ga potiskivačem ravnomjerno, lagano i polagano. Nikada ne stavljajte prste u otvor za punjenje - opasnost od ozljeda!
- Pazite da prestanete s cijeđenjem soka na vrijeme prije nego što se spremnik za sok i/ili pulpu prepuni.
- Zaustavljanje kapanja: Sokovnik je opremljen funkcijom zaustavljanja kapanja: kada uklonite posudu za sok, pritisnite mjehurić prema gore kako sok više ne bi mogao istjecati. Kada vratite posudu za sok, ponovno pritisnite grlić prema dolje.
- Ako uređaj snažno vibrira, usporava i/ili proizvodi manje soka, isključite uređaj, odspojite ga iz struje, rastavite i očistite.
- Kada završite s cijeđenjem soka, okrenite kotačić (0-1-2) na razinu 0 i izvucite utikač.

**BILJEŠKA:**

- Prinos soka ovisi, između ostalog, o prirodi voća i povrća. Kod cijeđenja mekog voća, prinos soka je nizak zbog visokog sadržaja pektina (pektin je prirodno sredstvo za želiranje) u voću. Ne pokušavajte jesti voće bez soka kao što je: B. Cijeđenje soka od banana.
- Sokovi od voća i povrća sadrže vrijedne vitamine i minerale koji se brzo kvare izlaganjem svjetlosti i kisiku. Ove sokove stoga treba piti svježe iscijeđene.
- Najbolji rezultat postižete sa svježim povrćem i zrelim voćem.
- Meko povrće i prezrelo voće daju gušći, mutniji sok.
- Voće/povrće pažljivo operite i dobro osušite.

- Kada pravite miješani napitak , prvo protisnite sve mekše sastojke, a zatim tvrđe.
- Ostatak od preše može se koristiti kao temeljac za juhe, džemove i sl.
- Ako je materijal koji se preša vrlo mekan, preporuča se da proizvod posebno sporo teče u otvor za punjenje. Time se poboljšava kvaliteta soka.
- Sok od jabuke brzo posmeđi. U iscijeđeni sok dodajte nekoliko kapi limunova soka.
- Može se dogoditi da se posljednji ostatak voća centrifugalnom silom tijekom centrifugiranja silovito baci u posudu za kominu. Kako biste to izbjegli, preporučujemo da komade voća/povrća gurate okomito u osovinu za punjenje.

## čišćenje

Kako biste osigurali dugu i nesmetanu upotrebu Vašeg uređaja, potrebno je pažljivo očistiti pojedine dijelove uređaja odmah nakon svake uporabe. Ako se talog od cijeđenja osuši u uređaju, posebno na situ, može doći do oštećenja tijekom kasnijeg čišćenja.

- Isključite uređaj i odspojite ga.
- Pričekajte da se ribež/cjedilo prestane okretati.
- Rastavite uređaj (obrnutim redoslijedom kako je opisano pod “Sastavljanje”).
- Očistite blok motora vlažnom (ne mokrom!) krpom. Očistite sve ostale dijelove pod toplom tekućom vodom. Može se koristiti i blaga tekućina za pranje posuđa.
- Plastični dijelovi mogu izgubiti boju prilikom obrade hrane s visokim udjelom pigmenta (npr. mrkve): U tom slučaju upotrijebite otopinu sode bikarbone i vode za čišćenje i trljanje zamrljanih područja. Zatim te dijelove ponovno isperite tekućom vodom.
- Zatim dobro osušite sve dijelove.
- Prilikom čišćenja nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje i izbjegavajte jako vruću vodu.
- Dijelovi nisu prikladni za pranje u perilici posuđa.
- Za čišćenje ribeža ili sita preporučuje se korištenje male četkice (npr. četkice za zube) .
- Dijelovi uređaja ne smiju se tretirati dezinficijensima niti kuhati
- Motorni blok, kabel za napajanje i utikač nikada se ne smiju uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!**
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, dobro očišćenog i suhog zapakirajte ga u kutiju i čuvajte na čistom, hladnom mjestu; mjesto izvan dohvata djece.

## Podaci o proizvodu

| | |
|---|---|
| Mrežni rad: | 220V-240V ~ 50/60 Hz |
| Snaga: | 400 vata |
| Kratka operacija (KB): | 1 minuta |
| Posuda za sok: | cca 350 ml |
| Posuda za kominu: | cca 800 ml |
| Dimenzije: | cca 36 x 27 x 17,5 cm |
| Težina: | cca 1800 g |

Kada je isključen, uređaj troši 0,00 vata.

*) Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške, dizajn i tehničke promjene!

## Informacije o zaštiti okoliša

Na kraju životnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom, već se mora odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati prema njihovoj etiketi. Ponovnom uporabom, recikliranjem ili drugim oblicima recikliranja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Pitajte lokalne vlasti o odgovornom mjestu za odlaganje otpada.

# Jamstvo / Garancija

Osim zakonskog jamstva, na ovaj uređaj dajemo 24 mjeseca garancije, računajući od datuma izdavanja računa ili otpremnice. Unutar ovog garantnog roka, uz predočenje računa ili otpremnice, svi proizvodni i/ili materijalni nedostaci bit će besplatno otklonjeni popravkom i/ili zamjenom neispravnih dijelova, odnosno (po našem izboru) zamjenom za jednako vrijedan, ispravan proizvod. Uvjet za ovakvu garancijsku uslugu je da je uređaj pravilno korišten i održavan. Bilo kakvi daljnji zahtjevi koji nadilaze naše garantne usluge su isključeni. Garancija uključuje u opravdanom slučaju samo popravak uređaja. Daljnji zahtjevi, kao i odgovornost za eventualne posljedice, u načelu su isključeni. Garancija se ne može dati za dijelove koji podliježu prirodnom trošenju ili za oštećenja uzrokovana udarcima, nepravilnim rukovanjem, djelovanjem vlage ili drugim vanjskim utjecajima, kao i za intervencije neovlaštenih osoba. U slučaju garancije uređaj se mora reklamirati s računom ili otpremnicom kod vašeg specijaliziranog prodavača.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**
**Karolingerstraße 1**
**A-5020 Salzburg**
office@silva-schneider.at

**Jamstvo:**

Jamstvo je izričito određeno zakonom i odnosi se samo na nedostatke koji su postojali u trenutku predaje robe. Potraživanje se uvijek upućuje prema ugovornom partneru (trgovcu), koji mora besplatno (za potrošača) otkloniti ili organizirati otklanjanje nedostatka.

**Garancija:**

Garancija je dobrovoljna, ugovorna obveza proizvođača (generalnog uvoznika), za koju ne postoje nikakvi sadržajni ili formalni minimalni zahtjevi. Mnoge garancije pokrivaju samo dio troškova nastalih pri otklanjanju nedostataka, ali obično vrijede za sve nedostatke koji se pojave u određenom roku.

# HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## Biztonsági utasítások

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és csatlakozókábelét gyermekektől távol kell tartani.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyelik őket, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e és hiánytalan-e. Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, ne használja, hanem azonnal lépjen kapcsolatba azzal a hellyel, ahol a készüléket vásárolta.
- Ezt a készüléket csak beltéri használatra tervezték. Ne használja a szabadban. Tartsa távol hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől (soha ne merítse folyadékba) és éles szélektől.
- Ha a készülék nedves lesz, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában vagy más magas páratartalmú helyiségben.
- Javasoljuk, hogy ezt a készüléket ne használja hosszabbítókábellel vagy elosztóval. Ha azonban ez elkerülhetetlen, mindig ellenőrizze, hogy a használt kábelek megfelelnek-e az általános biztonsági előírásoknak.
- Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a tápkábelt, különben rövidzárlat léphet fel.
- Ne nyomja össze a tápkábelt, és ne helyezzen rá más tárgyakat.
- Ne húzza a kábelt.
- Soha ne húzza meg a tápkábelt, amikor ki akarja húzni a dugót a konnektorból, mindig tartsa a csatlakozót.
- Ne hajlítsa meg túlságosan a kábelt, és ne kössön csomót bele.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne érjen forró felületekhez (pl. főzőlaphoz).
- Ne vágja el a kábelt.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon a munkafelületről.
- Soha ne érintse meg a készüléket vagy a tápkábelt nedves vagy nedves kézzel.
- A készülék kihúzásakor ne érintse meg a csatlakozó hegyét.
- Soha ne merítse a készüléket vagy a csatlakozódugós tápkábelt vízbe vagy más folyadékba - **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**
- Húzza ki a hálózati csatlakozót,
  - ha a préselés befejeződött,
  - a készülék alkatrészeinek szét- és összeszerelése előtt,
  - a készülék tisztítása és/vagy tárolása előtt,
  - és különösen, ha meghibásodást észlel.
- Használja az eredeti tartozékokat az útmutatóban leírtak szerint.

- A készüléket mindig úgy tárolja, hogy gyermekektől elzárva legyen.
- Óvatosan kezelje a terméket. Ütés, ütés vagy akár kis magasságból való leesés is károsíthatja.
- A termék módosítása vagy cseréje biztonsági okokból nem megengedett.
- Ne nyissa ki a készülék házát, nincsenek benne kezelőszervek.
- Soha ne végezzen saját javításokat, ha a készüléket megsérül, vigye el javításra egy hivatalos szakműhelybe.
- Ha a készülék tápkábele megsérül, a készüléket nem szabad üzembe helyezni. Vigye el egy hivatalos műhelybe javításra. Az elektromos készülékek javítását szakembernek kell elvégeznie a biztonsági előírások betartása és a veszélyek elkerülése érdekében. Ez vonatkozik a csatlakozókábel cseréjére is.
- Soha ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit, sérülésveszély!
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha ellenőrizte, hogy a tartozékok szorosak és biztonságosak-e.
- A készüléket nem kereskedelmi használatra szánják, hanem csak otthoni használatra, irodák vagy műhelyek kávékonyháiban, valamint apartmanházakban, panziókban, motelekben vagy panziókban stb.
- sík , stabil felületre helyezze . Győződjön meg arról is, hogy a felület tiszta és éles anyagoktól (pl. citromsav) mentes, ellenkező esetben a csúszásmentes alap gumija megsérülhet és nyomokat hagyhat a felületen.
- Soha ne helyezze a készüléket puha, könnyen gyúlékony felületre, például: Pl. szőnyegek, újságok stb.
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen a készülékre tárgyakat, folyadékkal töltött edényeket (virágvázák) vagy égő gyertyát.
- Ez a kezelési útmutató célja, hogy megismerkedjen a készülék biztonsági előírásaival és funkcióival. Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat biztonságos helyen, hogy bármikor hozzáférhessen.

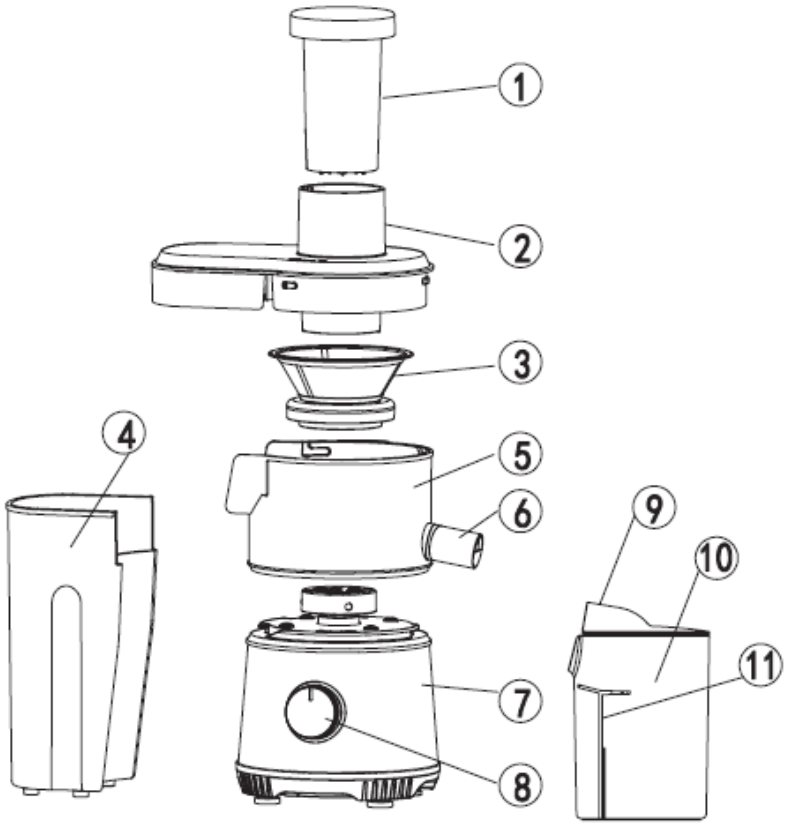
**Rendeltetésszerű használat:**

- A készüléket kizárólag gyümölcsök és zöldségek préselésére használják, mint pl. Pl. alma, sárgarépa, uborka, paradicsom stb.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy nem minden gyümölcs és zöldség alkalmas facsavarásra, például az áfonya, a rebarbara, a füge, a bodza, az avokádó vagy a padlizsán nem alkalmas.
- Ez a készülék nem alkalmas kemény ételek aprítására. Ne tegyen túl kemény ételeket, például diót vagy csokoládét.
- A készüléket csak az ebben az útmutatóban leírt funkciókhoz használja.
- Az útmutatóban leírtaktól eltérő használat helytelennek minősül , és súlyos sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethet.

**VESZÉLY:**

A jelen használati utasítás vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő, nem megfelelő használatból eredő károk esetén a szavatossági igény érvényét veszti.

## Vezérlő alkatrészek




1. Stuffer
2. Fedjük le a töltőnyílással
3. reszelő és szita
4. Törköly tartály
5. Szűrőtartó
6. Gyümölcslé kifolyó
7. Motoros egység
8. forgó kapcsoló
9. Juice tartály
10. Gyümölcslétartály fedele
11. Habtartó

## Az első használat előtt

**Csomagolja ki a készüléket:**

- Távolítsa el a csomagolóanyagot.
- A csomagolóanyagok, például a műanyag zacskók vagy a hungarocell darabok veszélyesek a gyermekek számára. Ezért ezeket a részeket tartsa távol a gyermekektől. **FULLADÁST OKOZHAT!**
- Sok csomagolóanyagot újrahasznosítanak – ezért ügyeljen arra, hogy helyesen dobja ki őket, ezzel jelentősen hozzájárul a környezetvédelemhez.

**Hálózati csatlakozás:**

- megfelelően felszerelt, szabadon hozzáférhető háztartási aljzathoz szabad csatlakoztatni .
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel: 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

**Az első használat előtt:**

- A készülék első használata előtt tisztítson meg minden alkatrészt a „Karbantartás és gondozás" részben leírtak szerint.
- Hagyja a készüléket rövid ideig üresen működni, mielőtt első alkalommal használná. Gyártással összefüggő okok miatt enyhe szag keletkezhet. Ez normális jelenség, és eltűnik, ha a motor egy ideig járt.

**Túlmelegedés elleni védelem:**

A túlmelegedés elleni védelem azt jelenti, hogy a készülék automatikusan kikapcsol, ha túlmelegszik. Ha ez megtörténik, húzza ki a tápkábelt, és hagyja a készüléket legalább 30 percig lehűlni, mielőtt újra használná.

**Rövid működés:**

A készüléket rövid működésre tervezték (KB 1 perc):

- Használata max. 1 perc;
- Min. Hagyja hűlni 1 percig;
- Ismételje meg max. 3-szor;
- Min. Hagyjuk hűlni 15 percig.

## Felhasználói utasítások

- Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen és megfelelően össze van szerelve.
- Ne használja a készüléket péptartály és/vagy létartály nélkül.
- Mielőtt elkezdené a préselést, először mindig kapcsolja be a készüléket, majd tegye az előkészített gyümölcsöt vagy zöldséget az adagolócsatornába.
- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a pép- és létartályok és a töltőcsatorna ne legyenek túltöltve.
- Soha ne tegye a kezét vagy tárgyakat a töltőnyílásba, amikor a készüléket használja. A toláshoz mindig a tolót használja.

- Működés közben ne nézzen felülről a töltőnyílásba.
- A készüléket normál háztartási mennyiségek feldolgozására tervezték. Kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- Ha gyümölcs vagy zöldség elakad, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból, várja meg, amíg a motor leáll, majd szerelje szét a készüléket, és távolítsa el a blokkoló alkatrészeket.
- Ne készítsen lé olyan ételeket, amelyek 5°C-nál hidegebbek vagy 50°C-nál melegebbek.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket (0. pozíció), ha befejezte a préselést.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket! Sérülésveszély!

## szolgáltatás

**Összeszerelés:**

- Az összeszereléskor vegye figyelembe a fenti ábrákat.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs a hálózatra csatlakoztatva, és a forgókapcsoló „0" állásban van.
- Helyezze a motor egységet sima és stabil felületre. A gumírozott lábaknak biztonságos állványt kell biztosítaniuk.
- Helyezze a szűrőtartót a motoregységre, és forgassa balra, amíg be nem záródik.
- Óvatosan helyezze be a reszelőt/szűrőt a szűrőtartóba. Ezzel egyidejűleg forgassa el, és kissé nyomja le, amíg a reszelő a helyére nem kattan. Figyelem: A súrlódó betét éles – sérülésveszély!
- Helyezze fel az átlátszó fedelet, és fordítsa balra a rögzítéshez.
- Enyhén döntse meg a készüléket, és csúsztassa a péptartályt az átlátszó fedél alá. Engedje le ismét a készüléket, amikor a péptartály a helyén van. A tartály így rögzítve van.
- Csúsztassa a habtartó kart a létartályba, és tegye vissza a fedelet.
- Helyezze a teljes létartályt a gyümölcslé alá.

**Biztonsági rendszer:**

- A gyümölcscentrifuga csak akkor kapcsolható be, ha a készüléket megfelelően összeszerelték és a burkolatot megfelelően felhelyezték.
- Soha ne távolítsa el az átlátszó fedelet a szűrőtartóról préselés közben. Ez megszakítja az áramkört, és a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben állítsa a kapcsolót „0" állásba, mielőtt újra üzembe helyezné a készüléket

**Gyümölcscentrifuga:**

## ZÖLDSÉGEK VAGY GYÜMÖLCSÖK ELKÉSZÍTÉSE

- A préselendő gyümölcsöt vagy zöldséget állapotuktól függően meg kell tisztítani és meg kell mosni.
- Ha szükséges, hámozzuk meg vagy vágjuk kisebb darabokra, hogy beleférjenek az adagolócsőbe. Távolítsa el a leveleket és a szárakat .
- A csonthéjas gyümölcsöt mindig ki kell magozni.
- A héjas gyümölcsökből (pl. alma, körte) levet lehet préselni a béléssel együtt.
- Először hámozzuk meg a vastag héjú gyümölcsöket és zöldségeket (pl. citrusfélék, dinnye, kivi, cékla).
- Vágja le a szőlő fő szárát.
- A leveles zöldségeket (pl. spenót) és a fűszernövényeket szorosan feltekerjük.
- Javasoljuk továbbá, hogy a citrusfélékről távolítsa el a fehér héját, a paprika magjait pedig keserű utóíze van.

## GYÜMÖLCSCENTRIFUGA:

- Győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen és megfelelően van összeszerelve.
- Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
- Rotációs vezérlés:
  0. pozíció: A készülék ki van kapcsolva.

  1. pozíció: Gyengébb, lassabb szint;

  2. pozíció: Erősebb, gyorsabb szint;

  Kapcsolja be a készüléket, és hagyja működni kb. 5 másodpercig gyümölcs vagy zöldség hozzáadása nélkül:

- Helyezze az előkészített gyümölcsöt vagy zöldséget a töltőcsatornába, és a nyomógombbal nyomja be egyenletesen, enyhén és lassan. Soha ne dugja az ujjait a betöltő aknába - sérülésveszély!
- Ügyeljen arra, hogy időben leállítsa a préselést, mielőtt a gyümölcslé és/vagy a péptartály túltöltötte.
- Cseppzár: A gyümölcscentrifuga csepegtető funkcióval van felszerelve: Amikor kiveszi a létartályt, nyomja felfelé a kifolyót, hogy ne folyhasson ki több lé. Amikor visszatette a gyümölcslétartályt, nyomja le ismét a kifolyót.
- Ha a készülék erősen vibrál, lelassul és/vagy kevesebb gyümölcslevet termel, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki, szerelje szét és tisztítsa meg.
- Ha befejezte a préselést, forgassa el a tárcsát (0-1-2) a 0 szintre, és húzza ki a tápkábelt.

**JEGYZET:**

- A gyümölcslé hozama többek között a gyümölcs és zöldség jellegétől függ. Lágy gyümölcs préselésénél a gyümölcsben lévő magas pektintartalom miatt (a pektin természetes zselésítőanyag) alacsony a léhozam. Ne próbáljon lé nélküli gyümölcsöket enni, például: B. Banán préselése.
- A gyümölcs- és zöldséglevek értékes vitaminokat és ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek gyorsan károsodnak a fény és az oxigén hatására. Ezért ezeket a gyümölcsleveket frissen facsartan kell inni.
- A legjobb eredményt friss zöldségekkel és érett gyümölcsökkel érheti el.
- A puha zöldségek és a túlérett gyümölcsök sűrűbb, zavarosabb levet adnak.
- Mossa meg alaposan a gyümölcsöket/zöldségeket, és szárítsa meg.
- Vegyes ital készítésekor először az összes lágyabb hozzávalót préseljük össze, majd a keményebbeket.
- A présmaradvány felhasználható levesek, lekvárok, stb. alapjául.
- Ha a préselendő anyag nagyon puha, ajánlatos a terméket különösen lassan engedni a töltőaknába. Ez javítja a gyümölcslé minőségét.
- Az almalé gyorsan megbarnul. A kifacsart léhez adjunk néhány csepp citromlevet.
- Előfordulhat, hogy centrifugálás közben a centrifugális erő hevesen a törkölytartályba dobja az utolsó gyümölcsmaradványt is. Ennek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a gyümölcs/zöldségdarabokat függőlegesen tolja be a töltőaknába.

## Tisztítás

A készülék hosszú, problémamentes használatának biztosítása érdekében minden használat után azonnal gondosan meg kell tisztítani a készülék egyes részeit. Ha a préselésből származó maradék a készülékben, különösen a szitán megszárad, a későbbi tisztítás során károk keletkezhetnek.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- Várja meg, amíg a reszelő/szűrő leáll.
- Szerelje szét a készüléket (az „Összeszerelés" részben leírtak szerint fordított sorrendben).
- Tisztítsa meg a motorblokkot nedves (nem nedves!) ruhával. Tisztítsa meg az összes többi alkatrészt folyó meleg víz alatt. Enyhe mosogatószer is használható.
- A műanyag részek elszíneződhetnek magas pigmenttartalmú élelmiszerek (pl. sárgarépa) feldolgozásakor: Ebben az esetben szódabikarbóna és víz oldatával tisztítsa meg és dörzsölje át a foltos területeket. Ezután ismét öblítse le ezeket a részeket folyó vízzel.
- Ezután szárítsa meg jól az összes részt.
- Tisztításkor ne használjon agresszív tisztítószereket és kerülje a nagyon forró vizet.
- Az alkatrészek nem alkalmasak mosogatógépben történő tisztításra.

- kefe (pl. fogkefe) használata javasolt .
- A készülék alkatrészeit nem szabad fertőtlenítőszerrel kezelni vagy felforralni
- A motorblokkot, a tápkábelt és a csatlakozót soha nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, csomagolja be a dobozba, jól megtisztítva és szárazon, és tárolja tiszta, hűvös helyen; gyermekektől elzárt helyen.

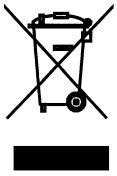
## Termékadatok

| | |
|---|---|
| Hálózati működés: | 220V-240V ~ 50/60 Hz |
| Teljesítmény: | 400 watt |
| Rövid működés (KB): | 1 perc |
| Gyümölcslétartály: | kb. 350 ml |
| Törkölytartály: | kb. 800 ml |
| Méretek: | kb 36 x 27 x 17,5 cm |
| Súly: | kb 1800 g |

Kikapcsolt állapotban a készülék fogyasztása 0,00 watt.

*) Nyomdai hibák, tervezési és műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

## Információk a környezetvédelemről



Élettartamának végén ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell vinni. A terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található szimbólum ezt jelzi.

Az anyagok a címkéjük szerint újrahasznosíthatók. A régi eszközök újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más módon történő újrahasznosításával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi hatóságnál a felelős hulladéklerakó helyről .

# Jótállás / Garancia

A törvényes jótállás mellett erre a készülékre 24 hónap garanciát vállalunk, a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától számítva. A garanciális időszakon belül, a számla vagy a szállítólevél bemutatásával minden előforduló gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen javítással és/vagy a hibás alkatrészek cseréjével, illetve (választásunk szerint) azonos értékű, hibátlan termékkel történő cserével szabályozunk. Az ilyen garanciális szolgáltatás feltétele, hogy a készüléket szakszerűen kezelték és karbantartották. A garanciális szolgáltatásainkon túlmutató követelések kizártak. A garancia jogos esetben csak a készülék javítását foglalja magában. További követelések, valamint az esetleges következményes károkért való felelősség alapvetően kizártak. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, illetve azokra a károkra, amelyek ütés, helytelen kezelés, nedvesség hatása vagy egyéb külső behatások miatt keletkeztek, illetve jogosulatlan harmadik felek beavatkozásából erednek. Garanciális esetben a készüléket a számlával vagy szállítólevéllel együtt szakkereskedőjénél kell reklamálni.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**
**Karolingerstraße 1**
**A-5020 Salzburg**
office@silva-schneider.at

**Jótállás:**

A jótállás kifejezetten a törvényben van rögzítve, és csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek az áruk átadásakor már fennálltak. Az igény mindig a szerződéses partnerrel (kereskedővel) szemben áll fenn, aki a hibát ingyenesen (a fogyasztó számára) köteles kijavítani vagy kijavíttatni.

**Garancia:**

A garancia a gyártó (általános importőr) önkéntes, szerződéses vállalása, amelyre nincsenek sem tartalmi, sem formai minimális követelmények. Számos garancia csak a hibák kijavításakor felmerülő költségek egy részét fedezi, de általában minden olyan hibára vonatkozik, amely egy meghatározott időn belül jelentkezik.

# IT ISTRUZIONI PER L'USO & ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## Istruzioni di sicurezza

- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di collegamento devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Il dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono state supervisionate o istruite sull'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- Dopo il disimballaggio controllare l'integrità e la completezza dell'apparecchio. Se il dispositivo o il cavo di alimentazione sono danneggiati, non utilizzateli ma contattate immediatamente il luogo in cui avete acquistato il dispositivo.
- Questo dispositivo è progettato solo per uso interno. Non utilizzarlo all'aperto. Tenerlo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità (non immergerlo mai in liquidi) e spigoli vivi.
- Se il dispositivo diventa umido o bagnato, scollegarlo immediatamente.
- Non utilizzare il dispositivo in bagno o in altre stanze con elevata umidità.
- Si consiglia di non utilizzare questo dispositivo con prolunghe o prese multiple. Tuttavia, se ciò è inevitabile, assicurarsi sempre che i cavi utilizzati siano conformi alle linee guida generali di sicurezza.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione, altrimenti potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Non schiacciare il cavo di alimentazione né collocarvi sopra altri oggetti.
- Non tirare il cavo.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione quando si desidera staccare la spina dalla presa, tenere sempre la spina.
- Non piegare troppo il cavo e non annodarlo.
- Assicurarsi che il cavo non tocchi superfici calde (ad esempio piano cottura).
- Non tagliare il cavo.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione dalla superficie di lavoro.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Non toccare le punte della spina quando si scollega il dispositivo.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con spina in acqua o altri liquidi - **RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO!**
- Staccate la spina,
  - una volta terminata la spremitura,
  - prima di smontare e montare le parti del dispositivo,
  - prima di pulire e/o riporre il dispositivo,

- e soprattutto se percepisci un malfunzionamento.
- Utilizzare gli accessori originali come descritto nelle istruzioni.
- Conservare sempre il dispositivo in modo che sia fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare il prodotto con attenzione. Può essere danneggiato da urti, colpi o cadute anche da piccola altezza.
- Per ragioni di sicurezza non è consentito modificare o cambiare il prodotto.
- Non aprire l'alloggiamento del dispositivo, non ci sono controlli all'interno.
- Non eseguire mai personalmente le riparazioni; in caso di danni, portare l'apparecchio per la riparazione presso un'officina specializzata autorizzata.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, l'apparecchio non deve essere messo in funzione. Portarlo in un'officina autorizzata per la riparazione. Le riparazioni sugli apparecchi elettrici devono essere eseguite da specialisti per rispettare le norme di sicurezza e per evitare pericoli. Ciò vale anche per la sostituzione del cavo di collegamento.
- Non toccare mai le parti mobili dell'apparecchio, pericolo di lesioni!
- Accendere il dispositivo solo dopo aver controllato che gli accessori siano serrati e sicuri.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale, ma solo all'uso domestico, nelle cucine degli uffici o nelle officine, nonché in condomini, bed and breakfast, motel o bed & breakfast, ecc.
- Posizionare sempre il dispositivo su superfici piane e stabili. Assicurarsi inoltre che la superficie sia pulita e priva di sostanze taglienti (es. acido citrico), altrimenti la gomma della base antiscivolo potrebbe danneggiarsi e lasciare segni sulla superficie.
- Non posizionare mai il dispositivo su superfici morbide e facilmente infiammabili, come: Ad esempio tappeti, giornali, ecc.
- Non ostruire le fessure di ventilazione.
- Non appoggiare oggetti, contenitori pieni di liquidi (vasi di fiori) o candele accese sull'apparecchio.
- Questo manuale operativo ha lo scopo di familiarizzare con le istruzioni di sicurezza e le funzioni di questo dispositivo. Si prega di conservare queste istruzioni in un luogo sicuro in modo da poterle accedere in qualsiasi momento.

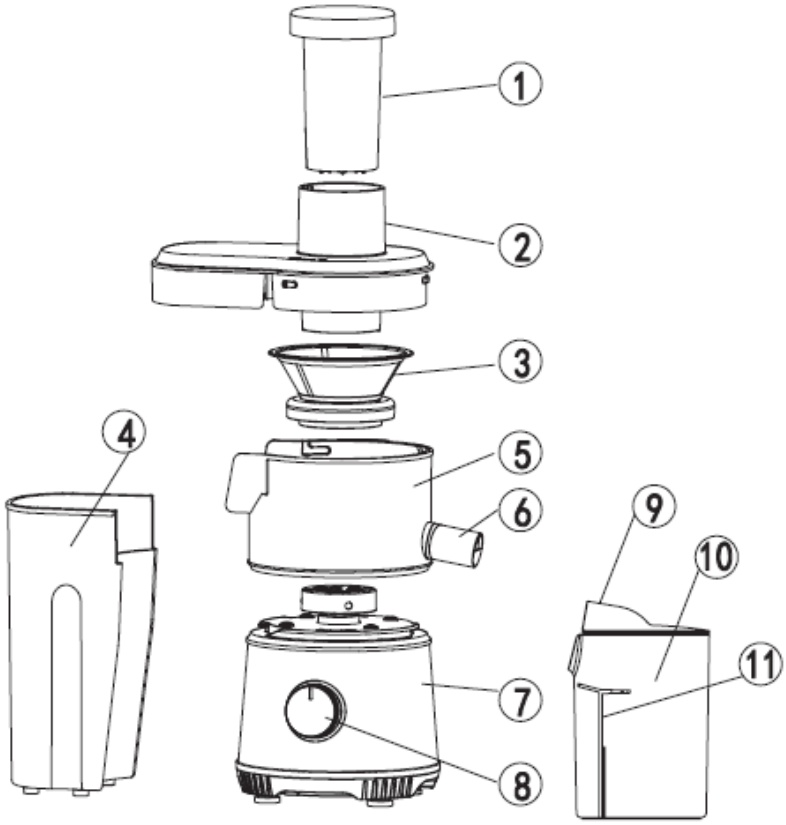
**Destinazione d'uso:**

- L'apparecchio viene utilizzato esclusivamente per spremere frutta e verdura, come ad esempio: Ad esempio mele, carote, cetrioli, pomodori, ecc.
- Tieni presente che non tutta la frutta e la verdura sono adatte per la spremitura, ad esempio mirtilli rossi, rabarbaro, fichi, bacche di sambuco, avocado o melanzane non sono adatti.
- Questo apparecchio non è adatto per tritare cibi duri. Non inserire alimenti troppo duri, come noci o cioccolato.
- Utilizzare il dispositivo solo per le funzioni descritte in queste istruzioni.

- Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nelle istruzioni è considerato improprio e può provocare lesioni gravi e danni al dispositivo.

**PERICOLO:**
In caso di danni causati da un utilizzo improprio derivante dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso o delle istruzioni di sicurezza , il diritto di garanzia decade.

## Parti di controllo




1. Ripieno
2. Coprire con apertura di riempimento
3. grattugia e setaccio
4. Contenitore per vinacce
5. Portafiltro
6. Beccuccio per il succo
7. Unità motore
8. Interruttore rotante
9. Contenitore per succhi
10. Coperchio del contenitore del succo
11. Fermo in schiuma

## Prima del primo utilizzo

**Disimballare il dispositivo:**

- Rimuovere il materiale di imballaggio.
- I materiali di imballaggio come sacchetti di plastica o pezzi di polistirolo sono pericolosi per i bambini. Pertanto, tenere queste parti lontano dalla portata dei bambini. **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!**
- Molti materiali di imballaggio vengono riciclati, quindi assicurati di smaltirli correttamente, stai dando un contributo importante alla protezione dell'ambiente.

**Collegamento alla rete:**

- essere collegato solo ad una presa domestica correttamente installata e facilmente accessibile .
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del dispositivo: 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Il dispositivo è conforme alle linee guida vincolanti per la marcatura CE.

**Prima del primo utilizzo:**

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti come descritto nella sezione "Manutenzione e cura".
- Lasciare che il dispositivo funzioni a vuoto per un breve periodo prima di utilizzarlo per la prima volta. Potrebbe svilupparsi un leggero odore dovuto a motivi legati alla produzione. Ciò è normale e scompare dopo che il motore è rimasto in funzione per un certo periodo.

**Protezione dal surriscaldamento:**

La protezione dal surriscaldamento fa sì che il dispositivo si spenga automaticamente in caso di surriscaldamento. In tal caso, staccare la spina e lasciare raffreddare il dispositivo per almeno 30 minuti prima di riutilizzarlo.

**Operazione breve:**

Il dispositivo è progettato per un funzionamento breve (KB 1 min.):
- Utilizzare massimo 1 minuto;
- minimo Lasciare raffreddare per 1 minuto;
- Ripeti massimo 3 volte;
- minimo Lasciare raffreddare per 15 minuti.

## Istruzioni per l'utente

- Utilizzare l'apparecchio solo se è completamente e correttamente assemblato.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il contenitore per la polpa e/o il contenitore per il succo.
- Prima di iniziare a spremere, accendere sempre l'apparecchio e poi inserire la frutta o la verdura preparata nell'apposito vano.
- Non spostare il dispositivo quando è in uso.
- Assicurarsi che i contenitori della polpa e del succo e lo scivolo di riempimento non siano riempiti eccessivamente.

- Non inserire mai le mani o oggetti nell'apertura di riempimento quando l'apparecchio è in uso. Utilizzare sempre lo spingitore per spingere.
- Non guardare dall'alto nell'apertura di riempimento durante il funzionamento.
- Il dispositivo è progettato per elaborare normali quantità domestiche. Non è adatto per l'uso commerciale.
- Se frutta o verdura si incastrano, spegnere l'apparecchio, staccare la spina, attendere che il motore si fermi e smontare l'apparecchio e rimuovere eventuali parti che ostruiscono.
- Non spremere cibi che sono più freddi di 5°C o più caldi di 50°C.
- Spegnere sempre l'apparecchio (pos. 0) una volta terminata la spremitura.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non toccare le parti in movimento! Rischio di infortunio!

## Servizio

**Assemblea:**

- Si prega di fare riferimento alle illustrazioni sopra durante il montaggio.
- Assicurarsi che il dispositivo non sia collegato alla rete elettrica e che il selettore sia in posizione “0”.
- Posizionare l'unità motore su una superficie piana e stabile. I piedini in gomma dovrebbero garantire una posizione sicura.
- Posizionare il supporto del filtro sull'unità motore e ruotarlo verso sinistra finché non si blocca.
- Inserire con attenzione la grattugia/il colino nel supporto del colino. Allo stesso tempo, girare e premere leggermente verso il basso finché la grattugia non scatta in posizione. Attenzione: l'inserto di attrito è tagliente – pericolo di lesioni!
- Indossare la copertura trasparente e girarla verso sinistra per bloccarla.
- Inclinare leggermente il dispositivo e far scorrere il contenitore della polpa sotto il coperchio trasparente. Abbassare nuovamente il dispositivo quando il contenitore della polpa è in posizione. Il contenitore è così fissato.
- Far scorrere il braccio di ritenzione della schiuma nel contenitore del succo e rimettere il coperchio.
- Posizionare l'intero contenitore del succo sotto il beccuccio del succo.

**Sistema di sicurezza:**

- Lo spremiagrumi può essere acceso solo se l'apparecchio è stato montato correttamente e il coperchio è stato applicato correttamente.
- Non rimuovere mai il coperchio trasparente dal supporto del filtro durante la spremitura. Ciò interrompe il circuito e il dispositivo si spegne automaticamente. In tal caso, prima di rimettere in funzione l'apparecchio, posizionare l'interruttore in posizione "0".

**Spremitura:**

**PREPARAZIONE DI VERDURE O FRUTTA**

- La frutta o la verdura da spremere deve essere pulita e lavata a seconda del suo stato.
- Se necessario, sbucciare o tagliare in pezzi più piccoli per adattarli al tubo di alimentazione. Rimuovere foglie e steli .
- Le drupacee devono essere sempre snocciolate.
- Le pomacee (ad es. mele, pere) possono essere spremute senza involucro.
- Sbucciare innanzitutto la frutta e la verdura con la buccia spessa (ad es. agrumi, meloni, kiwi, barbabietole).
- Tagliare il gambo principale dell'uva.
- Arrotolare strettamente le verdure in foglia (ad es. spinaci) e le erbe aromatiche.
- Consigliamo inoltre di eliminare la buccia bianca dagli agrumi e i semi dai peperoni, poiché hanno un retrogusto amaro.

**SPREMITURA:**

- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente e correttamente assemblato.
- Collegare il dispositivo all'alimentazione.
- Controllo rotativo:
  Pos. 0: Il dispositivo è spento.

  Pos. 1: livello più debole, più lento;

  Pos. 2: livello più forte e più veloce;

  Accendere l'apparecchio e lasciarlo funzionare per circa 5 secondi senza aggiungere frutta o verdura:

- Metti la frutta o la verdura preparata nello scivolo di riempimento e usa il pressino per spingerla dentro, premendo in modo uniforme, leggero e lento. Non inserire mai le dita nel pozzetto di riempimento: pericolo di lesioni!
- Assicurarsi di interrompere la spremitura in tempo, prima che il contenitore del succo e/o della polpa sia troppo pieno.
- Antigoccia: lo spremiagrumi è dotato di una funzione antigoccia: quando si rimuove il contenitore del succo, premere il beccuccio verso l'alto in modo che non possa fuoriuscire altro succo. Quando riposiziona il contenitore del succo, premi nuovamente il beccuccio verso il basso.
- Se il dispositivo vibra violentemente, rallenta e/o produce meno succo, spegnere il dispositivo, scollegarlo, smontarlo e pulirlo.
- Una volta terminata la spremitura, ruotare la manopola (0-1-2) sul livello 0 ed estrarre la spina di alimentazione.

**NOTA:**

- La resa del succo dipende, tra le altre cose, dalla natura della frutta e della verdura. Quando si spremono i frutti di bosco, la resa del succo è bassa a causa dell'elevato contenuto di pectina (la pectina è un gelificante naturale) nella frutta. Non provare a mangiare frutta senza succo come: B. Spremitura delle banane.
- I succhi di frutta e verdura contengono preziose vitamine e minerali che vengono rapidamente deteriorati dall'esposizione alla luce e all'ossigeno. Questi succhi vanno quindi bevuti appena spremuti.
- I migliori risultati si ottengono con verdure fresche e frutta matura.
- Le verdure morbide e la frutta troppo matura producono un succo più denso e torbido.
- Lavare accuratamente la frutta/verdura e asciugarla bene.
- Quando si prepara una bevanda miscelata , premere prima tutti gli ingredienti più morbidi e poi quelli più duri.
- Il residuo della pressatura può essere utilizzato come base per zuppe, marmellate, ecc.
- Se il materiale da pressare è molto morbido, si consiglia di far defluire il prodotto particolarmente lentamente nel pozzetto di riempimento. Ciò migliora la qualità del succo.
- Il succo di mela diventa marrone rapidamente. Aggiungere qualche goccia di succo di limone al succo spremuto.
- Può succedere che l'ultimo residuo di frutta venga scagliato violentemente nel contenitore delle sanse dalla forza centrifuga durante la centrifugazione. Per evitare ciò si consiglia di spingere i pezzi di frutta/verdura verticalmente nel vano di riempimento.

## pulizia

Per garantire un utilizzo prolungato e senza problemi del vostro apparecchio, è necessario pulire accuratamente le singole parti dell'apparecchio subito dopo ogni utilizzo. Se i residui della spremitura si seccano nell'apparecchio, in particolare sul setaccio, durante la successiva pulizia possono verificarsi danni.

- Spegnere il dispositivo e scollegarlo.
- Attendere fino a quando la grattugia/il filtro smette di ruotare.
- Smontare il dispositivo (in ordine inverso rispetto a quanto descritto nella sezione “Montaggio”).
- Pulisci il blocco motore con un panno umido (non bagnato!). Pulisci tutte le altre parti sotto acqua corrente calda. È possibile utilizzare anche un detersivo delicato per piatti.
- Le parti in plastica possono scolorirsi durante la lavorazione di alimenti ad alto contenuto di pigmenti (ad esempio carote): in questo caso utilizzare una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua per pulire e strofinare le zone macchiate. Quindi sciacquare nuovamente queste parti con acqua corrente.

- Quindi asciugare bene tutte le parti.
- Durante la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi ed evitare acqua molto calda.
- Le parti non sono adatte per il lavaggio in lavastoviglie.
- Si consiglia l'uso di uno spazzolino (ad esempio uno spazzolino da denti) per pulire la grattugia o il setaccio.
- Le parti dell'apparecchio non devono essere trattate con disinfettanti o bollite
- Il blocco motore, il cavo di alimentazione e la spina non devono mai essere immersi in acqua o altro liquido. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!**
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, imballarlo nella scatola, ben pulito e asciutto, e conservarlo in un luogo pulito e fresco; luogo fuori dalla portata dei bambini.

## Dati del prodotto

| | |
|---|---|
| Funzionamento da rete: | 220V-240V ~ 50/60 Hz |
| Potenza: | 400 watt |
| Azionamento breve (KB): | 1 minuto |
| Contenitore per succo: | ca. 350 ml |
| Contenitore di vinaccia: | circa 800 ml |
| Dimensioni: | circa 36 x 27 x 17,5 cm |
| Peso: | circa 1800 g |

Da spento il dispositivo ha un consumo energetico di 0,00 Watt.

*) Con riserva di errori tipografici, design e modifiche tecniche!

## Informazioni sulla tutela dell'ambiente

Al termine della sua vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo indica il simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o utilizzando altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

Si prega di chiedere alle autorità locali qual è il punto di smaltimento responsabile.

# Garanzia

Oltre alla garanzia legale, offriamo su questo dispositivo una garanzia di 24 mesi, calcolata dalla data di emissione della fattura o del documento di trasporto. Durante questo periodo di garanzia, presentando la fattura o il documento di trasporto, tutti i difetti di fabbricazione e/o dei materiali verranno riparati gratuitamente e/o le parti difettose verranno sostituite, oppure (a nostra discrezione) l'articolo verrà sostituito con uno equivalente e privo di difetti. La condizione per questo tipo di servizio di garanzia è che il dispositivo sia stato trattato e mantenuto correttamente. Qualsiasi altro reclamo al di fuori dei nostri servizi di garanzia è escluso. La garanzia copre solo la riparazione del dispositivo nei casi giustificati. Ulteriori reclami, nonché la responsabilità per eventuali danni conseguenti, sono espressamente esclusi. La garanzia non può essere concessa per parti soggette a normale usura o per danni causati da urti, uso improprio, esposizione all'umidità o altri influssi esterni, nonché da interventi di terzi non autorizzati. In caso di garanzia, il dispositivo deve essere reclamato con fattura o documento di trasporto presso il vostro rivenditore specializzato.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**
**Karolingerstraße 1**
**A-5020 Salzburg**
office@silva-schneider.at

**Garanzia:**

La garanzia è espressamente stabilita dalla legge e si applica solo ai difetti esistenti al momento della consegna della merce. Il diritto è sempre rivolto al partner contrattuale (venditore), che deve riparare o far riparare gratuitamente il difetto (per il consumatore).

La garanzia è un impegno volontario e contrattuale del produttore (importatore generale), per il quale non esistono requisiti minimi né di contenuto né di forma. Tuttavia, molte garanzie coprono solo una parte dei costi che sorgono durante la riparazione dei difetti, ma in genere si applicano a tutti i difetti che si verificano entro un determinato periodo.

# SLO NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA

## Varnostna navodila

- Naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen priključni kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so bile pod nadzorom ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo.
- Po razpakiranju preverite napravo glede poškodb in popolnosti. Če je naprava ali napajalni kabel poškodovana, je ne uporabljajte, temveč se takoj obrnite na mesto, kjer ste napravo kupili.
- Ta naprava je zasnovana samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte ga na prostem. Hranite ga ločeno od vročine, neposredne sončne svetlobe, vlage (nikoli ga ne potapljajte v tekočine) in ostrih robov.
- Če naprava postane vlažna ali mokra, jo takoj odklopite.
- Naprave ne uporabljajte v kopalnici ali drugih prostorih z visoko vlažnostjo.
- Priporočljivo je, da te naprave ne uporabljate s podaljški ali razdelilniki. Če pa se temu ni mogoče izogniti, se vedno prepričajte, da so uporabljeni kabli v skladu s splošnimi varnostnimi smernicami.
- Pazite, da ne poškodujete napajalnega kabla, sicer lahko pride do kratkega stika.
- Ne zmečkajte napajalnega kabla in nanj ne postavljajte drugih predmetov.
- Ne vlecite za kabel.
- Nikoli ne vlecite za električni kabel, ko želite izvleči vtič iz vtičnice, vedno držite vtič.
- Kabla ne upogibajte preveč in vanj ne zavezujte vozlov.
- Pazite, da se kabel ne dotika vročih površin (npr. kuhalne plošče).
- Ne odrežite kabla.
- Ne pustite, da napajalni kabel visi z delovne površine.
- Naprave ali napajalnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Ko izklapljate napravo, se ne dotikajte konic vtiča.
- Naprave ali napajalnega kabla z vtičem nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine – **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**
- Izvlecite električni vtič,
  - ko je sočenje končano,
  - pred razstavljanjem in sestavljanjem delov naprave,
  - pred čiščenjem in/ali shranjevanjem naprave,
  - še posebej, če zaznate okvaro.
- Uporabite originalni pribor, kot je opisano v navodilih.
- Napravo vedno shranjujte tako, da je izven dosega otrok.

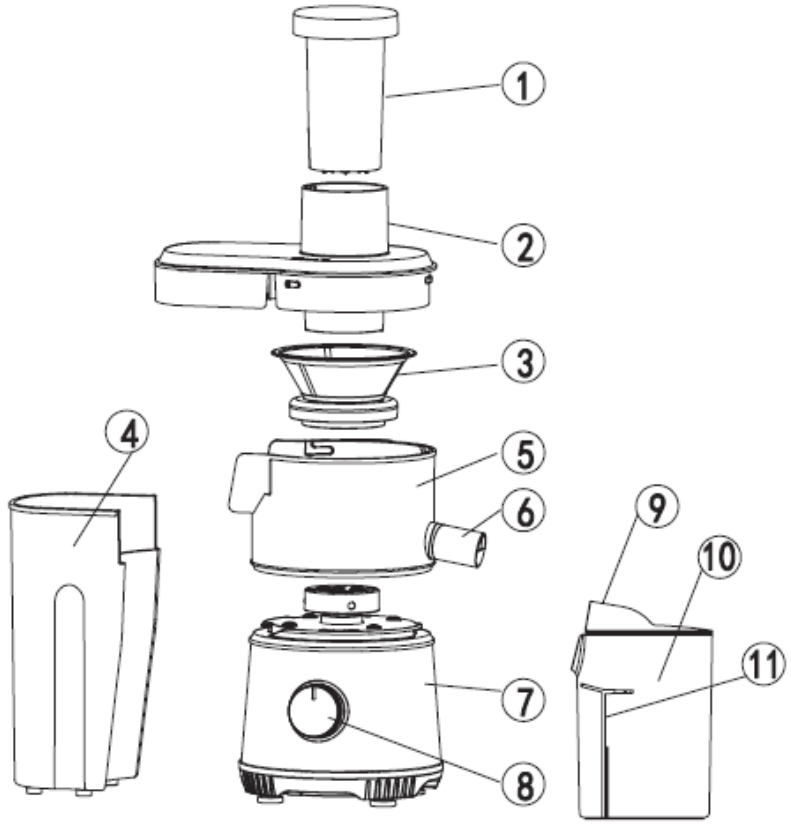
- Z izdelkom ravnajte previdno. Lahko se poškoduje zaradi udarcev, udarcev ali padcev s celo majhne višine.
- Spreminjanje ali spreminjanje izdelka iz varnostnih razlogov ni dovoljeno.
- Ne odpirajte ohišja naprave, v notranjosti ni krmilnih elementov.
- Nikoli ne izvajajte popravila sami; če pride do poškodbe, odnesite napravo na popravilo v pooblaščeno servisno delavnico.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, naprave ne smete zagnati. Odnesite ga v popravilo v pooblaščeno delavnico. Popravila električnih naprav morajo izvajati strokovnjaki, ker je treba upoštevati varnostne predpise in se izogniti nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo priključnega kabla.
- Nikoli se ne dotikajte gibljivih delov naprave, nevarnost poškodb!
- Napravo vklopite šele po tem, ko ste preverili, ali so dodatki pritrjeni in pritrjeni.
- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo, ampak samo za uporabo doma, v kavarnah v pisarnah ali delavnicah kot tudi v stanovanjskih hišah, prenočiščih, motelih ali prenočiščih itd.
- Napravo vedno postavite na ravne , stabilne površine. Prepričajte se tudi, da je površina čista in brez ostrih snovi (npr. citronske kisline), sicer se lahko guma protizdrsne podlage poškoduje in na površini pusti sledi.
- Naprave nikoli ne postavljajte na mehke, lahko vnetljive površine, kot so: Na primer preproge, časopisi itd.
- Ne blokirajte prezračevalnih rež.
- Na napravo ne postavljajte predmetov, posod, napolnjenih s tekočino (vaze za rože) ali gorečih sveč.
- Ta navodila za uporabo so namenjena seznanitvi z varnostnimi navodili in funkcijami te naprave. Prosimo, da ta navodila shranite na varno mesto, da boste do njih lahko kadar koli dostopali.

**Predvidena uporaba:**

- Naprava se uporablja izključno za sočenje sadja in zelenjave, kot so: Na primer jabolka, korenje, kumare, paradižnik itd.
- Upoštevajte, da ni vse sadje in zelenjava primerno za sočenje, na primer brusnice, rabarbara, fige, bezgove jagode, avokado ali jajčevci niso primerni.
- Ta naprava ni primerna za sekljanje trde hrane. Ne dajajte pretrde hrane, kot so oreščki ali čokolada.
- Napravo uporabljajte samo za funkcije, opisane v teh navodilih.
- Vsakršna uporaba, ki ni opisana v navodilih, se šteje za nepravilno in lahko povzroči resne poškodbe in škodo na napravi.

**NEVARNOST:**
V primeru škode, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo ali varnostnih navodil , je garancijski zahtevek neveljaven.

## Nadzorni deli




1. Nadevalka
2. Pokrijte z odprtino za polnjenje
3. strgalo in sito
4. Posoda za tropine
5. Držalo za cedilo
6. Dulec za sok
7. Motorna enota
8. Vrtljivo stikalo
9. Posoda za sok
10. Pokrov posode za sok
11. Držalo za peno

## Pred prvo uporabo

**Razpakirajte napravo:**

- Odstranite embalažni material.
- Embalažni materiali, kot so plastične vrečke ali kosi stiropora, so nevarni za otroke. Zato te dele hranite stran od otrok. **NEVARNOST ZADUŠITVE!**
- Številni embalažni materiali se reciklirajo – zato poskrbite, da jih boste pravilno odvrgli; s tem pomembno prispevate k varstvu okolja.

**Priključek na električno omrežje:**

- priključite samo na ustrezno nameščeno, prosto dostopno hišno vtičnico.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, navedeni na imenski tablici naprave: 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Naprava je v skladu s smernicami, ki so zavezujoče za oznako CE.

**Pred prvo uporabo:**

- Pred prvo uporabo naprave očistite vse dele, kot je opisano v poglavju »Vzdrževanje in nega«.
- Pred prvo uporabo pustite, da naprava za kratek čas deluje prazna. Lahko se pojavi rahel vonj, ki je posledica proizvodnih razlogov. To je normalno in bo izginilo, ko bo motor deloval nekaj časa.

**Zaščita pred pregrevanjem:**

Zaščita pred pregrevanjem pomeni, da se naprava samodejno izklopi, če se pregreje. Če se to zgodi, izvlecite napajalni vtič in pustite, da se naprava ohladi vsaj 30 minut, preden jo ponovno uporabite.

**Kratko delovanje:**

Naprava je zasnovana za kratkotrajno delovanje (KB 1 min.):
- Uporabite največ 1 minuto;
- Min. Pustite, da se ohladi 1 minuto;
- Ponovite največ 3-krat;
- Min. Pustite, da se ohladi 15 minut.

## Navodila za uporabo

- Napravo uporabljajte le, če je popolnoma in pravilno sestavljena.
- Naprave ne uporabljajte brez posode za pulpo in/ali posode za sok.
- Preden začnete s sočenjem, vedno najprej vklopite napravo in šele nato dajte pripravljeno sadje ali zelenjavo v podajalno korito.
- Ne premikajte naprave, ko je v uporabi.
- Prepričajte se, da posode za pulpo in sok ter žleb za polnjenje niso prenapolnjeni.
- Nikoli ne vstavljajte rok ali predmetov v polnilno odprtino, ko je naprava v uporabi. Za potiskanje vedno uporabite potiskalo.
- Med delovanjem ne glejte v polnilno odprtino od zgoraj.
- Naprava je zasnovana za obdelavo običajnih gospodinjskih količin. Ni primeren za komercialno uporabo.
- Če se sadje ali zelenjava zatakne, napravo izklopite, izvlecite iz električnega omrežja, počakajte, da se motor ustavi, napravo razstavite in odstranite vse dele, ki blokirajo.
- Ne sočite živil, ki so hladnejša od 5 °C ali višja od 50 °C.
- Ko končate s sočenjem, napravo vedno izklopite (poz. 0).
- Med delovanjem naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne dotikajte se gibljivih delov! Nevarnost poškodbe!

## Storitev

**Montaža:**

- Pri sestavljanju upoštevajte zgornje slike.
- Prepričajte se, da naprava ni priključena na električno omrežje in da je vrtljivo stikalo v položaju “0”.
- Motorno enoto postavite na ravno in stabilno površino. Gumirane noge morajo zagotavljati varno stojalo.
- Namestite nosilec cedila na motorno enoto in ga obračajte v levo, dokler se ne zaskoči.
- Previdno vstavite strgalo/cedilo v držalo za cedilo. Istočasno obrnite in rahlo pritisnite navzdol, da strgalo zaskoči.
  Pozor: Torni vložek je oster – nevarnost poškodb!
- Namestite prozorni pokrov in ga obrnite v levo, da se zaskoči.
- Napravo rahlo nagnite in posodo za pulpo potisnite pod prozoren pokrov. Napravo znova spustite, ko je posoda za pulpo na mestu. Posoda je tako fiksirana.
- Ročico za zadrževanje pene potisnite v posodo za sok in ponovno zaprite pokrov.
- Celotno posodo za sok postavite pod dulec za sok.

**Varnostni sistem:**

- Sokovnik lahko vklopite le, če je naprava pravilno sestavljena in pravilno nameščen pokrov.
- Med sočenjem nikoli ne odstranjujte prozornega pokrova z držala cedila. To prekine tokokrog in naprava se samodejno izklopi. V tem primeru nastavite stikalo v položaj "0", preden napravo znova zaženete

**Sočenje:**

**PRIPRAVA ZELENJAVE ALI SADJA**

- Sadje ali zelenjavo, ki jo nameravate iztisniti, je treba očistiti in oprati glede na njihovo stanje.
- Po potrebi olupite ali narežite na manjše kose, da se prilegajo v dovodno cev. Odstranite liste in stebla .
- Koščičasto sadje mora biti vedno brez koščic.
- Pečkato sadje (npr. jabolka, hruške) lahko iztisnete z ovojom.
- Najprej olupite sadje in zelenjavo z debelo lupino (npr. citruse, melone, kivi, pesa).
- Odrežite glavno steblo grozdja.
- Listnato zelenjavo (npr. špinačo) in zelišča tesno zvijte.
- Priporočamo tudi, da citrusom odstranite belo kožico, papriki pa semena, saj imajo grenak priokus.

**SOČENJE:**

- Prepričajte se, da je naprava popolnoma in pravilno sestavljena.
- Priključite napravo na napajanje.
- Rotacijski nadzor:
  Poz. 0: Naprava je izklopljena.

  Poz. 1: Šibkejša, počasnejša stopnja;

  Poz. 2: močnejša, hitrejša raven;

  Vklopite napravo in jo pustite delovati približno 5 sekund brez dodajanja sadja ali zelenjave:

- Pripravljeno sadje ali zelenjavo dajte v polnilni žleb in ga s potiskalom enakomerno, rahlo in počasi potisnite noter. Nikoli ne segajte s prsti v polnilni jašek – nevarnost poškodbe!
- Poskrbite, da boste pravočasno prenehali s sočenjem, preden se posoda za sok in/ali pulpo preveč napolni.
- Zaustavitev kapljanja: Sokovnik je opremljen s funkcijo za zaustavitev kapljanja: Ko odstranite posodo za sok, pritisnite dulec navzgor, da sok ne more več izteči. Ko posodo za sok postavite nazaj, ponovno pritisnite dulec navzdol.
- Če naprava močno vibrira, se upočasni in/ali proizvaja manj soka, napravo izklopite, izključite iz električnega omrežja, razstavite in očistite.
- Ko končate s sočenjem, obrnite gumb (0-1-2) na stopnjo 0 in izvlecite napajalni vtič.

**OPOMBA:**

- Izkoristek soka je med drugim odvisen od narave sadja in zelenjave. Pri sočenju mehkega sadja je izkoristek soka nizek zaradi visoke vsebnosti pektina (pektin je naravno želirno sredstvo) v sadju. Ne poskušajte jesti sadja brez soka, kot so: B. Stiskanje banan.
- Sadni in zelenjavni sokovi vsebujejo dragocene vitamine in minerale, ki jih izpostavljenost svetlobi in kisiku hitro pokvari. Te sokove je zato treba piti sveže iztisnjene.
- Najboljše rezultate dosežete s svežo zelenjavo in zrelim sadjem.
- Mehka zelenjava in prezrelo sadje dajeta gostejši in motnejši sok.
- Sadje/zelenjavo skrbno operite in dobro posušite.
- Pri pripravi mešane pijače najprej stisnite vse mehkejše sestavine in nato trše.
- Ostanek stiskanja lahko uporabimo kot osnovo za juhe, marmelade itd.
- Če je material za stiskanje zelo mehak, je priporočljivo, da izdelek še posebej počasi teče v polnilno gred. To izboljša kakovost soka.
- Jabolčni sok hitro porjavi. Iztisnjenemu soku dodamo nekaj kapljic limoninega soka.
- Lahko se zgodi, da centrifugalna sila med centrifugiranjem zadnje sadne ostanke močno vrže v posodo za tropine. Da bi se temu izognili, priporočamo, da koščke sadja/zelenjave potisnete navpično v polnilni jašek.

## Čiščenje

Da bi zagotovili dolgo in nemoteno uporabo vaše naprave, je potrebno takoj po vsaki uporabi skrbno očistiti posamezne dele naprave. Če se ostanki sočenja v napravi posušijo, predvsem na cedilu, lahko pri kasnejšem čiščenju pride do poškodb.

- Izklopite napravo in jo odklopite.
- Počakajte, da se strgalo/cedilo neha vrteti.
- Razstavite napravo (v obratnem vrstnem redu, kot je opisano v poglavju »Sestavljanje«).
- Očistite blok motorja z vlažno (ne mokro!) krpo. Vse ostale dele očistite pod toplo tekočo vodo. Uporabite lahko tudi blago sredstvo za pomivanje posode.
- Plastični deli se lahko razbarvajo pri obdelavi živil z visoko vsebnostjo pigmenta (npr. korenje): V tem primeru uporabite raztopino sode bikarbone in vode, da očistite in zdrgnete umazane predele. Nato te dele ponovno sperite s tekočo vodo.
- Nato vse dele dobro posušite.
- Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in se izogibajte zelo vroči vodi.
- Deli niso primerni za pranje v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje strgalnika ali sita priporočamo uporabo majhne krtačke (npr. zobne ščetke) .
- Deli naprave se ne smejo obdelati z razkužili ali prekuhavati
- Motornega bloka, napajalnega kabla in vtiča ne smete nikoli potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino. **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo dobro očiščeno in suho zapakirajte v škatlo in shranite na čistem in hladnem mestu; mesto izven dosega otrok.

## Podatki o izdelku

| | |
|---|---|
| Omrežno delovanje: | 220V-240V ~ 50/60 Hz |
| Moč: | 400 vatov |
| Kratko delovanje (KB): | 1 minuta |
| Posoda za sok: | cca 350 ml |
| Posoda za tropine: | cca 800 ml |
| Dimenzije: | pribl. 36 x 27 x 17,5 cm |
| Teža: | cca 1800 g |

Ko je izklopljena, naprava porabi 0,00 W.

*) Pridržujemo si pravico do tiskarskih napak, oblikovnih in tehničnih sprememb!

## Informacije o varstvu okolja

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak ga morate odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži.

Materiale je mogoče reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Prosimo, povprašajte lokalne oblasti o odgovornem mestu za odlaganje.

# Jamstvo / Garancija

Poleg zakonske garancije na to napravo nudimo 24 mesečno jamstvo, ki se šteje od datuma izdaje računa ali dobavnice. V tem garancijskem obdobju bodo ob predložitvi računa ali dobavnice vse proizvodne in/ali materialne napake brezplačno odpravljene s popravilo in/ali zamenjavo okvarjenih delov, oziroma (po naši izbiri) zamenjavo z enakovrednim, brezhibnim izdelkom. Pogoj za takšno garancijsko storitev je, da je bila naprava pravilno uporabljena in vzdrževana. Kakršne koli nadaljnje zahtevke, ki presegajo naše garancijske storitve, so izključeni. Garancija vključuje v upravičenih primerih samo popravilo naprave. Nadaljnje zahtevke ter odgovornost za morebitno posledično škodo so načeloma izključeni. Garancija ne more biti dana za dele, ki so podvrženi naravni obrabi oziroma za škodo, ki jo povzročijo udarci, nepravilna uporaba, vpliv vlage ali drugi zunanji vplivi, kot tudi posegi nepooblaščenih tretjih oseb. V primeru reklamacije mora biti naprava z računom ali dobavnico reklamirana pri vašem specializiranem prodajalcu.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**
**Karolingerstraße 1**
**A-5020 Salzburg**
office@silva-schneider.at

**Jamstvo:**

Jamstvo je izrecno določeno z zakonom in se nanaša samo na napake, ki so obstajale ob prevzemu blaga. Zahtevek se vedno uveljavlja proti pogodbenemu partnerju (prodajalcu), ki mora brezplačno (za potrošnika) odpraviti ali poskrbeti za odpravo napake.

**Garancija:**

Garancija je prostovoljna, pogodbena zaveza proizvajalca (generalnega uvoznika), za katero ni nobenih vsebinskih ali formalnih minimalnih zahtev. Vendar pa mnoge garancije zajemajo le del stroškov, ki nastanejo pri odpravljanju napak, vendar se običajno nanašajo na vse napake, ki se pojavijo v določenem obdobju.